

Руководство по эксплуатации и техническому
обслуживанию

ЖАТКА ДЛЯ УБОРКИ ПОДСОЛНУХА

DRAGO
Gold

olimas

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ	6
2.	БЕЗОПАСНОСТЬ.....	8
2.1	ЗНАКИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОЙ МАРКИРОВКИ	10
2.2	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.....	11
2.3	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ	12
3.	НАКЛЕЙКИ С ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИМИ ЗНАКАМИ И СИМВОЛАМИ.....	16
4.	ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	19
4.1	РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН МАШИНЫ	19
4.2	КОНСТРУКЦИЯ МОДЕЛИ	20
5.	НЕДОПУСТИМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ.....	21
6.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	22
6.1	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ ДЛЯ БОЛТОВ	22
7.	ТРАНСПОРТИРОВКА И АГРЕГАТИРОВАНИЕ	23
7.1	ПОСТАВКА.....	23
7.2	ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА.....	24
8.	ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ	25
8.1	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОРНОЙ ПОДСТАВКИ	25
8.2	ПОДНЯТИЕ	26
8.3	ПЕРЕВОЗКА НА ГРУЗОВИКЕ	28
8.4	ТРАНСПОРТИРОВКА НА КОМБАЙНЕ	29
8.5	ПРИСОЕДИНЕНИЕ/ОТСОЕДИНЕНИЕ ПОДСОЛНУХОВОЙ ПРИСТАВКИ.....	30
8.5.1	НАВЕСКА НА КОМБАЙН.....	31
8.5.2	СНЯТИЕ С КОМБАЙНА/ ОТВЕСКА	32
8.6	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МОНТИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА	32
9.	ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ МАШИНЫ	33
9.1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	33
9.2	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА ОТДЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ	34
9.3	ДВИЖУЩИЕ МЕХАНИЗМЫ	35
10.	ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОЛЕ	36
10.1	НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	37
11.	ЮСТИРОВКА И ЗАМЕНА	38
11.1	НАКЛОН ПОДСОЛНУХОВОЙ ЖАТКИ	39
11.1.1	РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ПОДСОЛНУХОВОЙ ЖАТКИ	39
11.1.2	РЕГУЛИРОВКА ПРИ ПОМОЩИ АДАПТЕРА	40
11.2	РЕГУЛИРОВКА ОТРЫВОЧНЫХ ПАЛЬЦЕВ.....	41
11.2.1	РЕГУЛИРОВКА ПАЛЬЦЕВ	41
11.3.1	РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ НОЖАМИ.....	42
11.4	УБОРОЧНЫЕ ЦЕПИ.....	42
11.4.1	НАТЯЖЕНИЕ УБОРОЧНЫХ ЦЕПЕЙ/ЗАМЕНА	43
11.5	ДИСКОВЫЕ ЦЕПИ.....	44
11.5.1	НАТЯЖЕНИЕ ДИСКОВЫХ ЦЕПЕЙ /ЗАМЕНА.....	44
11.6	ЗАДНЯЯ КРЫШКА	45
12.	СМАЗОЧНЫЕ РАБОТЫ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	46
12.1	СМАЗОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ	49
12.2	КОДЫ СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В СИСТЕМЕ ЗАПЧАСТЕЙ	49
12.3	ГРАФИК СМАЗОЧНЫХ РАБОТ	50
12.4	ПЕРЕД НАЧАЛОМ СЕЗОНА.....	51
12.4.1	ПРОВЕРКА МАСЛА ПЕРЕД НАЧАЛОМ СЕЗОНА	51
12.4.2	НАЛАДКИ И РЕГУЛИРОВКИ ДО НАЧАЛА СЕЗОНА	51
12.5	СМАЗКА ПОСЛЕ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ	52
12.6	ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СЕЗОНА	52
12.6.1	СМАЗКА ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СЕЗОНА.....	52
12.6.2	РЕГУЛИРОВКИ И НАЛАДКИ ПОСЛЕ СЕЗОНА	54
13.	ПЕРЕЧЕНЬ СТАНДАРТОВ	55
14.	УТИЛИЗАЦИЯ	55
15.	КОПИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС	55

Данные инструкции по эксплуатации относятся к машине:

Наименование:	ПРИСТАВКА ДЛЯ УБОРКИ ПОДСОЛНУХА
Модель:	DRAGO Gold
Производитель:	OLIMAC s.r.l. Via Cuneo, 41 - 12040 Margarita (CN) – Италия

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый Покупатель!

Мы благодарим Вас за оказанное доверие и приобретение жатки DRAGO Gold компании OLIMAC. Для правильного использования жатки, для сохранения качества оборудования, и, прежде всего, ради обеспечения безопасности персонала, настоятельно просим Вас до ввода в эксплуатацию жатки и до начала сбора урожая внимательно прочитать все главы и части этого руководства

Это руководство содержит описание функций и важные инструкции по применению, а также указания, которые помогут Вам правильно выполнять необходимые и регулярные работы по техобслуживанию. Для удобства обращения и быстрого поиска данное руководство разделено на главы и подразделы. Ознакомьтесь с оглавлением.

Предоставленный материал рассчитан на профессиональных пользователей/ операторов/ водителей техники, имеющих специальные навыки управления машиной, соответствующее техническое образование, имеющих допуск к управлению жатки и прошедших специальную подготовку.

Обозначения «Справа»/ «Правая сторона» и «Слева»/ «Левая сторона» следует рассматривать из положения оператора/водителя комбайна, который находится на своем рабочем месте, лицом по ходу движения.

В качестве поддержки, компания OLIMAC SRL предоставляет гарантию клиентам, применяющим жатку по назначению и в соответствии с предписаниями этой инструкции, а также при условии проведения надлежащего техобслуживания со стороны клиентов/ пользователей. Гарантия распространяется на время полного сезона сбора урожая в год покупки жатки на комплектующие, признанные дефектными. В случае замены комплектующих без предварительной авторизации со стороны компании OLIMAC SRL, вопреки предписаниям или же замены на запчасти, не соответствующие техническим требованиям, гарантийные обязательства прекращают свое действие. Гарантийные обязательства утрачивают свое действие при использовании запчастей или смазочных материалов без допуска OLIMAC SRL.

Заполните в указанные ниже поля данные машины при запросе комплектующих или при подаче заявки на гарантийное обслуживание.

Модель: _____
Заводской/ Серийный номер: _____
Тип комбайна: _____
Дата покупки: _____

Данная информация является собственностью компании OLIMAC SRL.

Запрещается любое использование и/ или воспроизведение данных материалов без согласования с компанией OLIMAC SRL. в каждом отдельном случае.

Все данные, спецификации и изображения в этом руководстве являются актуальными на момент публикации. OLIMAC SRL. сохраняет за собой право на внесение изменений в любое время и без предварительного уведомления.



ВНИМАНИЕ !!! Данное руководство является неотъемлемым компонентом машины и должно использоваться в качестве основной литературы как при обучении персонала, при эксплуатации персоналом машины, так и в случае продажи.

Очень важно тщательно ознакомиться с этим руководством для получения навыков технически грамотной и безопасной эксплуатации машины.

2. ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Следует учесть заранее, что жатка серии «Drago Gold» по своему типу сбора, вполне обоснованно относится к агрегатам со значительной степенью риска. Поэтому операторы, водители, а также лица, находящиеся в радиусе действия машины, обязаны серьезнейшим образом учитывать и соблюдать изложенные в этой инструкции меры по безопасности, а также технику безопасности комбайна.



Прежде чем приступить к эксплуатации жатки внимательно и тщательно прочитайте это руководство, инструкцию по эксплуатации карданных валов, которая включена в комплект поставки жатки, а также руководство по эксплуатации комбайна.

В данном руководстве Вы найдете всю информацию относительно общих особенностей агрегата, необходимую при инструктаже Вашего персонала по технике безопасности для обеспечения безаварийного и безопасного использования.



Важно учитывать используемые на машине предупредительные знаки (Опасно – Внимание/Предупреждение – Осторожно) и соблюдать рекомендации касательно правильного поведения в том или ином случае во избежание травм и несчастных случаев. Приведенные меры предосторожности предназначены для обеспечения безопасности обслуживающего персонала и участников рабочего процесса. Эти рекомендации следует прочитать и освоить.

В зависимости от рода работ при эксплуатации агрегата, носите соответствующую спецодежду!

СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ	КОГДА
Защитная обувь	Всегда
Защитные перчатки	Всегда
Защитные очки	Во время техосмотра, регулировочных и смазочных работ
Защитный шлем	Во время хода, погрузки и разгрузки и работ, требующих нахождения под агрегатом
Защита органов слуха	Во время эксплуатации техники
Подходящая одежда, не широкая, без свисающих деталей, которые могут запутаться или быть затянутыми движущимися деталями агрегата.	Всегда

Получите знаки безопасности, прикрепленные в верхней части. Заменяйте их в случае утери или повреждений. Убедитесь, чтобы новые части или замененные комплектующие

были снабжены наклейками с предупредительными надписями. Их можно получить у Вашего дилера OLIMAC.

Пройдите обучение эксплуатации жатки и изучите схему управления машиной.

Запрещается управление машиной лицам, не прошедшим специальный курс обучения управлению жаткой.

Поддерживайте машину в надлежащем рабочем состоянии. Неавторизованные изменения и неодобренные производителем модификации могут ухудшить функциональность, снизить степень безопасности и, в целом, негативно повлиять на производительность оборудования.

Если у Вас возникли какие-либо сомнения или вопросы относительно инструкций, изложенных в настоящем руководстве, настоятельно просим обратиться к Вашему дилеру OLIMAC, прежде чем приступите к эксплуатации.

Поддерживайте приставку для уборки подсолнуха в хорошем рабочем состоянии. Не авторизованные изменения на агрегате могут негативно сказаться на функциях безопасности, что будет иметь как следствие сокращение срока службы и гарантийного обслуживания приставки.



НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ ИМЕТЬ ОПАСНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ И ЖИЗНЕЙ ЛЮДЕЙ.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ:

Остерегайтесь застреваний и зажатий:

- Приостановить управление и какие-либо действия, если вблизи работающей жатки оказались люди;
- Соблюдать правила безопасности в одежде. На комбайнере и задействованном персонале одежда не должна болтаться или содержать ремни и другие свисающие элементы. Носите прилегающую спецодежду.
- Ни в коем случае не пытайтесь воздействовать какими-либо предметами на механизм во время нормального хода работы жатки или при неполадках;
- Любое вмешательство, включая выгрузку уборочной приставки должно производиться при выключенном приводе и полностью остановленном двигателе комбайна. Более подробная информация приведена в следующих главах этой инструкции.



Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой тяжелые травмы, в том числе со смертельным исходом. Данная уборочная приставка требует особых мер безопасности.

В случае заземления/ зажатия необходимо:

- Выключить двигатель, вынуть ключ из зажигания, отключить блок питания;
- Отчистить движущие механизмы от застрявших предметов, при необходимости вращая движущие механизмы в обратном направлении. Во избежание получения травм соблюдать правила безопасности.

2.1 ЗНАКИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНОЙ МАРКИРОВКИ

В этом руководстве по эксплуатации, а также на наклейках, применяемых на присадке для подсолнуха, ознакомьтесь с указаниями относительно следующих предупредительных знаков.

Знаки, предупреждающие об опасности и риске, приклеены вблизи зон повышенного риска. Общие меры безопасности приведены под каждым знаком предупредительной маркировки.



Это символ предупреждающий об опасности. Указывает на ситуацию, которая в зависимости от условий, может привести к травмам, а также материальному ущербу.



Данная информация очень важна для безаварийной работы или функций машины.

Обязательно следуйте этим указаниям!

ОПАСНО! (DANGER) Указывает на возможную непосредственную угрозу, которая в случае не предотвращения, может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом. Цвет для этой степени ОПАСНОСТИ - КРАСНЫЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! (WARNING) Предостерегает о конкретном действии, которое нужно избежать, предотвратить, так как оно может спровоцировать угрозу жизни или получения серьезных физических травм. Цвет подобного ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ – ОРАНЖЕВЫЙ.

ОСТОРОЖНО! (CAUTION) Указывает на Рекомендацию/Инструкцию, невыполнение, пренебрежение которой может спровоцировать опасную ситуацию. Используется также для предостережения от сомнительных/ непроверенных действий. Цвет маркировки – ЖЕЛТЫЙ.

Несоблюдение указаний по технике безопасности в ситуациях непосредственной или потенциальной угрозы, может привести к смерти или тяжелым увечьям.

2.2 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Внимательно и тщательно прочитайте настоящее руководство, а также руководство по эксплуатации комбайна, прежде чем приступить к работе с данным агрегатом. Передавайте все указания по безопасности и Вашим коллегам и другим пользователям.



1. Ознакомьтесь с предписаниями о безопасном передвижении до запуска приставки для уборки подсолнуха.
2. Прежде чем запустить двигателя, убедитесь, что люди находятся далеко от комбайна.
3. Кроме приведенных здесь рекомендаций по технике безопасности, соблюдайте правила безопасности, действующие в конкретной местности/ стране/ городе.
4. **Прежде чем приступить к работе, но никак не в процессе эксплуатации, ознакомьтесь с механизмом, его органами и изучите их действие! Во время движения это слишком поздно делать**
5. Для безопасного функционирования комбайн должен быть снаряжен достаточной нагрузкой на заднюю ось. В особых условиях сбора урожая, для обеспечения соответствующей устойчивости, может возникнуть необходимость дополнительная нагрузка на заднюю ось. В Разделе 6 ознакомьтесь с массами приставок для подсолнуха. Информацию относительно необходимых балластных грузов на комбайне прочитайте в инструкции по эксплуатации комбайна. За информацией по моделям, не включенным в перечень в Разделе 6, обратитесь, пожалуйста, к компании OLIMAC SRL.
6. Учитывать допустимую осевую нагрузку и общий вес техники!
7. **Установленная на комбайн жатка влияет на скорость, управление, а также на тормоза. Следите за тормозной способностью, инерционными характеристиками и управляемостью.**
8. Сохраняйте все колпаки и защитные кожухи на своих местах! Несоблюдение может повлечь за собой серьезные травмы, включая летальный исход.
9. При эксплуатации приставки для подсолнуха или во время работ на комбайне носите прилегающую спецодежду, которая не зацепится за движущиеся детали. Носите защитные обувь и перчатки, когда выполняете любые действия с ножами или острыми краями техники.
10. **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к каким-либо действиям по эксплуатации, уходу и обслуживанию агрегата, выполните изложенные в следующих главах шаги в целях соблюдения безопасности.

Остерегайтесь движущихся деталей!



Будьте осторожны с момента запуска жатки. Движущиеся детали на жатке нельзя закрыть полностью. **Всегда соблюдайте безопасное расстояние от движущихся деталей при работающей жатке!**

Не подводите руками что-либо к жатке.



Во избежания затягивания, ни в коем случае не подводите руками растения или что-то либо к жатке. Не пытайтесь прочистить или оторвать что-либо руками при работающей жатке. Отрывные вальцы захватывают растение намного быстрее, чем Вы сможете его отпустить.

Защита органов слуха/ защита от шума



Длительное воздействие громкого шума может вызвать ухудшение или потерю слуха.

Приставка для уборки подсолнуха не может использоваться без комбайна. Следовательно, шум при работе с жаткой, исходит главным образом от комбайна, а не от самой приставки.

Учитывая тип машины и принцип работы, приставка довольно шумная в процессе эксплуатации. В большей степени шум исходит от комбайна и зависит от условий использования.

Владелец агрегата обязан проверить фактическую шумовую нагрузку комбайнера/ оператора жатки. OLIMAC настоятельно рекомендует использование наушников или затычек для ушей.

2.3 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ



ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ

Цепи, режущие диски, шнеки и другие движущиеся части приставки для уборки подсолнечника нельзя полностью закрыть, не нарушив функциональность жатки. Поэтому, держитесь на безопасном расстоянии от движущихся деталей.

Прежде чем проводить какие-либо ремонтные или профилактические работы на жатке или комбайне:

1. Опустите полностью приставку на землю, на устойчивую поверхность или поднимите ее и заблокируйте, опустив пальцы подъемных цилиндров.
2. Активируйте стояночный тормоз.
3. Заглушите двигатель и выньте ключ.
4. Зафиксируйте карданный вал.
5. На кабину водителя повесьте табличку с надписью «Эксплуатация запрещена».
6. Заглушите двигатель и выньте ключ, прежде чем удалять засоренные материалы с жатки. Несоблюдение этого указания может привести к серьезным травмам, и даже смерти.

Прежде чем проводить смазочные, регулировочные работы на жатке или комбайне:

1. Опустите полностью приставку на землю, на устойчивую поверхность или поднимите ее и заблокируйте, опустив пальцы подъемных цилиндров.
2. Активируйте стояночный тормоз
3. Заглушите двигатель и выньте ключ.
4. Зафиксируйте карданный вал.

На кабину водителя повесьте табличку с надписью «Эксплуатация запрещена».

Избегайте брызг от жидкостей, находящихся под давлением

Вырвавшаяся через маленькое отверстие струя жидкости под давлением может проникать под кожу и вызвать серьезную травму. Избегайте попадания подобных брызг на кожу. Храните распыляющие инструменты/детали так, чтобы к ним не было прямого доступа руками. При несчастном случае немедленно вызовите врача.



1. Опустите полностью приставку на землю, на устойчивую поверхность или поднимите ее и заблокируйте, опустив пальцы подъемных цилиндров.
2. Перед работой на гидросистеме проведите сброс давления и отключите двигатель! Есть риск серьезных травм.
3. Минимум раз в сезон проверяйте все гидравлические шланги на наличие трещин, прорывов или других повреждений. Если заметили следы износа или повреждения, немедленно замените.
4. Для определения утечек используйте кусок картона. Не пытайтесь проверить руками. В случае получения травмы немедленно обратитесь к компетентному врачу, который знаком с подобными травмами. Любая травма должна быть хирургически обработана в течении короткого времени, иначе может развиваться гангрена.

Во избежание образования ядовитых паров и пыли, удалите лак с поверхности агрегата, прежде чем нагревать покрытие или проводить сварочные работы.



1. При проведении на комбайне и смонтированных устройствах электросварочных работ отсоедините подачу тока с помощью главного выключателя на аккумуляторной батарее или отсоедините кабель на генераторе и батарее!
2. Работайте только в помещениях с хорошей вентиляцией
3. Удалите лак на участке, который будете нагревать, и вокруг него.
4. Избегайте вдыхания пыли при обработке пескоструйным аппаратом или наждачными инструментами. Используйте аспирационные установки. Одевайте подходящую защитную маску.
5. Если используете растворитель и смывку для лака, удалите остатки водой и мылом. Никогда не используйте хлоросодержащие средства до сварочных работ.
6. Удалите все спреи, легко воспламеняющиеся жидкости и другой горючий материал из зоны сварочных работ. Дым от сварки или раскаливания вытягивайте как минимум 15 минут.

7. Гидравлические шланги и заправочный бак не должны находиться в помещении, где работают с пламенем. Существует риск выброса жидкости, находящейся под давлением.
8. Нанесение лака или растворителя производите в соответствующих, безопасных помещениях.

Перегрев шлангов с жидкостью под давлением может вызвать воспламенение и повлечь за собой ожоги у Вас и тех, кто находится поблизости.

ВАЖНО! Используйте только оригинальные запчасти

При заказе запасных частей укажите тип и серийный номер вашей приставки.

Серийный номер приставки для уборки подсолнуха:

Серийный номер Вашей приставки указан на металлической табличке, на правой верхней стороне рамы. Настоятельно рекомендуем при заказе запасных частей сообщить поставщику данные фирменной таблички.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ТИП УБОРОЧНОЙ МАШИНЫ

ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ АГРЕГАТА

**УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ**

Компания OLIMAC постоянно проводит тестирования и работает над усовершенствованием своей продукции.

Компания OLIMAC оставляет за собой право на внесение модернизаций на новые поставки. Это, однако, не обязывает компанию OLIMAC вносить изменения или производить реконструкцию в уже поставленные машины.

3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА

Ниже перечисленные предупредительные надписи наклеены на Вашей жатке для уборки подсолнечника в указанных зонах, тем самым обеспечивая безопасное пользование и предупреждение аварийных ситуаций. Руководствуясь данной инструкцией, обойдите жатку и изучите все предупредительные наклейки. Проверьте знание символов и инструкций поведения для каждого знака у всех пользователей, операторов, комбайнеров.

Надписи должны находиться в чистом виде. Они должны быть читаемы. В случае повреждения хотя бы одной наклейки, незамедлительно обеспечьте замену.

Предупредительные наклейки, указывающие разные степени опасности помогут обратить внимание на опасные зоны на технике.

ОПАСНО (DANGER)

Указывает на возможную непосредственную угрозу, которая в случае не предотвращения, может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом. Цвет для этой степени ОПАСНОСТИ - КРАСНЫЙ.

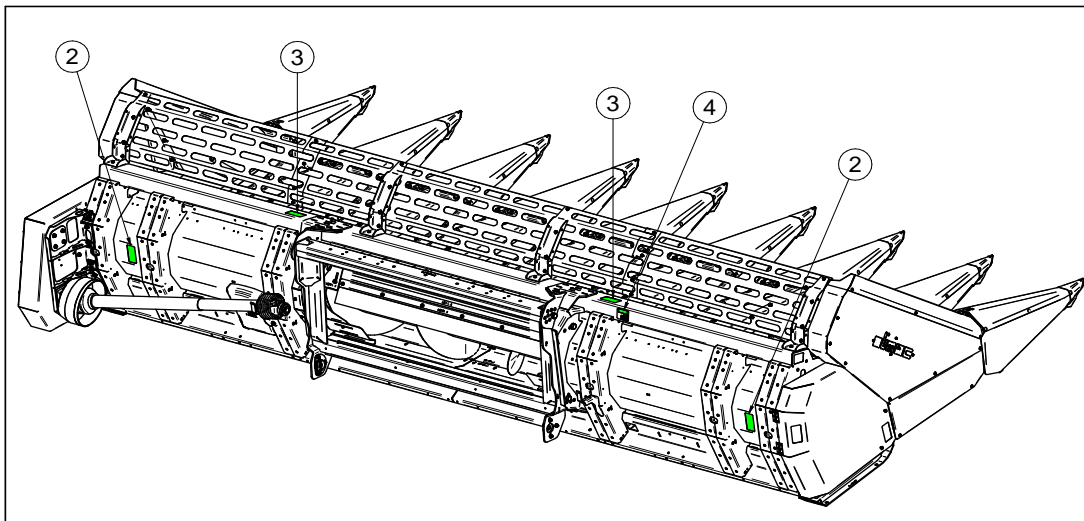
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (WARNING)

Предостерегает о конкретном действии, которое нужно избежать, предотвратить, так как оно может спровоцировать угрозу жизни или получения серьезных физических травм. Цвет подобного ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ – ОРАНЖЕВЫЙ.

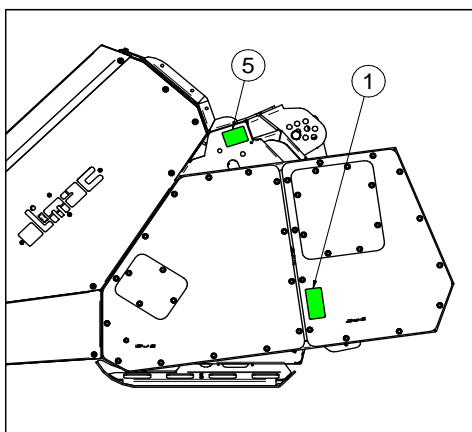
ОСТОРОЖНО (CAUTION)

Указывает на Рекомендацию/Инструкцию, невыполнение, пренебрежение которой может спровоцировать опасную ситуацию. Используется также для предостережения от сомнительных/ непроверенных действий. Цвет маркировки – ЖЕЛТЫЙ.

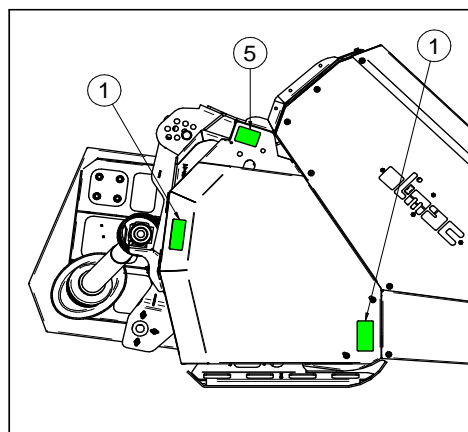
Ниже приведенные предупредительные наклейки приклейте в зонах как описано ниже. Наклейки нужно обязательно принимать во внимание ради Вашей безопасности, и ради безопасности Ваших сотрудников. Руководствуясь данной инструкцией, осмотрите агрегат со всех сторон, примите во внимание наклейки, их содержание и местонахождение. Вместе с оператором/ комбайнером повторно изучите значение и инструкции к каждой наклейке. Наклейки должны быть распознаваемы. В случае повреждения или потери, немедленно замените их, связавшись с Вашим дилером OLIMAC.



TESTATA - VISTA POSTERIORE








TESTATA - VISTA LATERALE SX



TESTATA - VISTA LATERALE DX

Вид уборочной приставки сзади	
Вид слева	Вид справа

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ:

<p>1</p>	<p>ОПАСНО – Выброс посторонних предметов! Не приближайтесь к работающей технике! Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.</p>	
<p>2</p>	<p>ОПАСНО – Положите жатку/приставку на землю или установите предохранительный блокирующий цилиндр, прежде чем работать под ней. Пренебрежение этим предупреждением может повлечь за собой серьезные травмы, включая со смертельным исходом.</p>	
<p>3</p>	<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ о скользкой поверхности! Не используйте поверхность как ступеньку или платформу. Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.</p>	
<p>4</p>	<p>Маркировка CE Свяжитесь с компанией OLIMAC в случае повреждения или утери/отсутствия таблички.</p>	
<p>5</p>	<p>Знак соответствия Европейским стандартам</p>	

ВНИМАНИЕ!!! Строго запрещается изменять знаки безопасности на технике, повреждать или заклеивать.

4. ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Машина сконструирована и предназначена для установки на зерноуборочный комбайн и уборки подсолнечника/ сорго.

Трансмиссионное, гидравлическое и любое электрическое управление осуществляется от комбайна.

Место управления оборудованием во время эксплуатации – кабина водителя комбайна.

4.1 РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН ОБОРУДОВАНИЯ

Климатические факторы внешней среды (максимальная и минимальная температуры и прочее): машины для применения вне помещений.

Минимальная рабочая температура = -20 °C

Максимальная рабочая температура = 45 °C

Максимальная влажность = 85 %

Максимальная температура на месте складирования = 70 °C

Минимальная температура на месте складирования = - 20 °C

Предназначение модели: уборочная приставка разработана для уборки подсолнечника/ сорго.

Пользователь: Совершеннолетнее лицо, способное выполнять все действия, связанные с управлением комбайна из кабины водителя, умеющее навешивать и снимать уборочную приставку и выполнять другие основные действия, необходимые при эксплуатации приставки.

Такому пользователю необходимо прочитать, понять и усвоить эту инструкцию, а также пройти специальную подготовку по технике безопасности.

Профессиональный пользователь: Лицо, имеющее квалификацию пользования приставки и, кроме того, умеющее выполнять на технике смазочные, калибровочные работы, действия по транспортировке и погрузке.

Такому пользователю необходимо прочитать, понять и усвоить эту инструкцию, а также пройти специальную подготовку по технике безопасности.

Сервисный механик: лицо (с профессиональной квалификацией), имеющее навыки профессионального пользователя и, кроме того, умеющего заменять любые детали и выполнять все остальные работы по техобслуживанию.

Такому пользователю необходимо прочитать, понять и усвоить эту инструкцию, а также пройти специальную подготовку по технике безопасности.

Питание

Возможны следующие варианты

- Приставка подключается обслуживающим персоналом карданными валами к приводу комбайна.
- Подключение к имеющемуся блоку питания для электрических приборов.

4.2 КОНСТРУКЦИЯ МАШИНЫ

Для эксплуатации жатки необходимо подсоединить ее карданным шарниром к приводу комбайна/зерноуборочной машины. Лицо, управляющее оборудованием должно находиться в кабине водителя комбайна, исключительно от туда могут и должны выполняться все необходимые действия для управления приставки для уборки подсолнуха. Никакого другого персонала для нахождения в иных местах, кроме кабины водителя для управления и контроля работой початкособирателя, не предусмотрено и не требуется.

Принцип работы уборочной жатки для подсолнуха заключается в захвате с левой стороны растений/шляпок на высоте отрывочными вальцами между сборных цепей, установленных на рядах. Цепи протягивают растения к режущему аппарату к шнеку и наклонному транспортеру.

УПРАВЛЕНИЕ ПРИСТАВКОЙ КОМБАЙНА/ ЖАТКОЙ:

Из кабины комбайна оператор или комбайнер может выполнять следующие действия:

- Регулировка скорости (на моделях комбайна с соответствующей опцией)
- Запуск и остановка механического привода
- Поднятие/ опускание подсолнухоуборочной жатки
- Включение освещения (на моделях комбайна с соответствующей опцией)

Обслуживающий персонал выполняет следующие дополнительные действия:

- Загрузка /Разгрузка агрегата
- Смазка
- Калибровка
- Техобслуживание
- Чистка

5. НЕДОПУСТИМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Запрещается применять жатку

1. В целях, отличающихся от изложенных в Главе 4 данной инструкции;
2. В местностях с повышенной степенью опасности взрыва или с повышенной концентрацией пыли в воздухе;
3. Персоналом специально не обученным управлению агрегатом;
4. При отсутствующих или видоизмененных защитном приспособлении системе безопасности;
5. С использованием электрических перемычек или других средств, неподходящих к данной модели жатки или ее комплектующим;
6. В иных сферах, для иных работ, не указанных в этом руководстве по эксплуатации.
7. При рабочих условиях, не предусмотренных и не одобренных производителем.
8. При подключении подсолнухоуборочной жатки к основной технике или блоку питания, не соответствующим техническим требованиям и рекомендациям производителя.
9. **При условиях или каким-либо способом, не предусмотренными и не соответствующими в настоящей инструкции.**

Запрещается:

1. Бегать, ходить, ступать на агрегат.
2. Проводить любые смазочные, калибровочные и другие сервисные работы не заблокировав заранее машину, в соответствии с рекомендациями в настоящем руководстве по эксплуатации.
3. Носить неподходящую одежду со свисающими, болтающимися деталями.
4. **Запускать технику/машину в присутствие поблизости людей.**



Несоблюдение изложенных в настоящем руководстве инструкций по эксплуатации может повлечь за собой причинение вреда здоровью и оборудованию.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПРИСТАВКИ ДЛЯ УБОРКИ ПОДСОЛНУХА



Важно! Все данные относительно веса/массы и ширины, приведенные в следующей таблице, являются оценочными и могут меняться, по мере агрегирования/присоединения к жатке опционных элементов.

МОДЕЛЬ	ЧИСЛО РЯДОВ	Расстояние между рядами	ВЕС (КГ)	ШИРИНА ТРАНСПОРТЕРА (М)
DG-6FS	6	70	1920	4,40
DG-8FS	8	70	2440	5,80
DG-8FN	8	75	2460	6,22
DG-12FS	12	70	3450	8,60

6.1 КРУТЯЩИЕ МОМЕНТЫ ДЛЯ БОЛТОВ

SAE			
ДИАМЕТР БОЛТА (ДЮЙМОВЫЙ)	lb-ft	НЬЮТОН-МЕТР	КЛАСС
1/4	10	13	SAE - 5
5/16	20	27	
3/8	35	47	
7/16	56	76	
1/2	85	116	
9/16	123	167	
5/8	170	231	
3/4	302	410	
1/4	14	18	SAE - 8
5/16	28	38	
3/8	49	67	
7/16	79	107	
1/2	121	164	
9/16	174	236	
5/8	240	326	
3/4	426	578	
МЕТРИЧЕСКИЕ			
ДИАМЕТР БОЛТА (ММ)	lb-ft	НЬЮТОН-МЕТР	КЛАСС
4	2,6	3,5	8.8
5	5,2	7,0	
6	8,7	11,8	
8	21,3	28,8	
10	42,3	57,3	
12	74	100	
14	117	159	
16	183	248	
18	250	330	
20	350	475	
22	475	650	
8	30,5	41,3	10.9
10	60,3	81,8	
12	105	143	

14	168	227	
16	261	354	

7. ТРАНСПОРТИРОВКА И АГРЕГАТИРОВАНИЕ



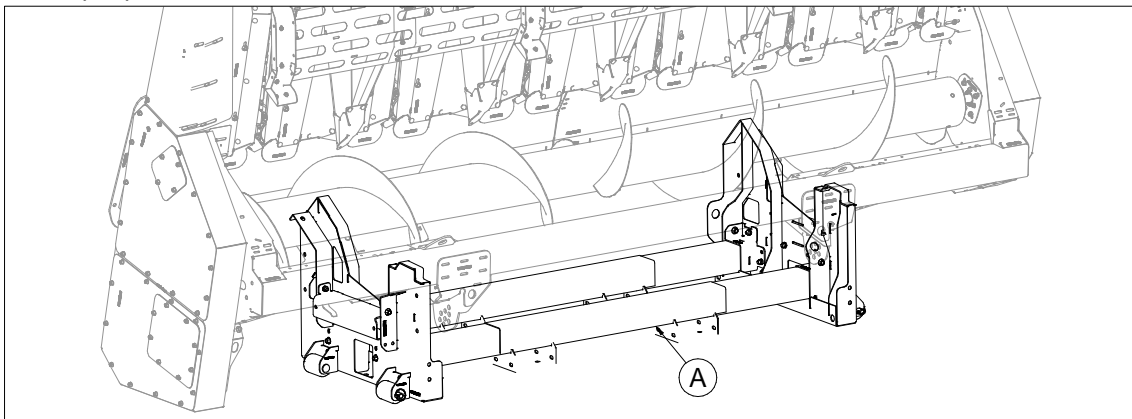
Опасно! Во время ниже описанных процессов носите защитную спецодежду: шлем, перчатки и защитную обувь.

7.1 ПОСТАВКА

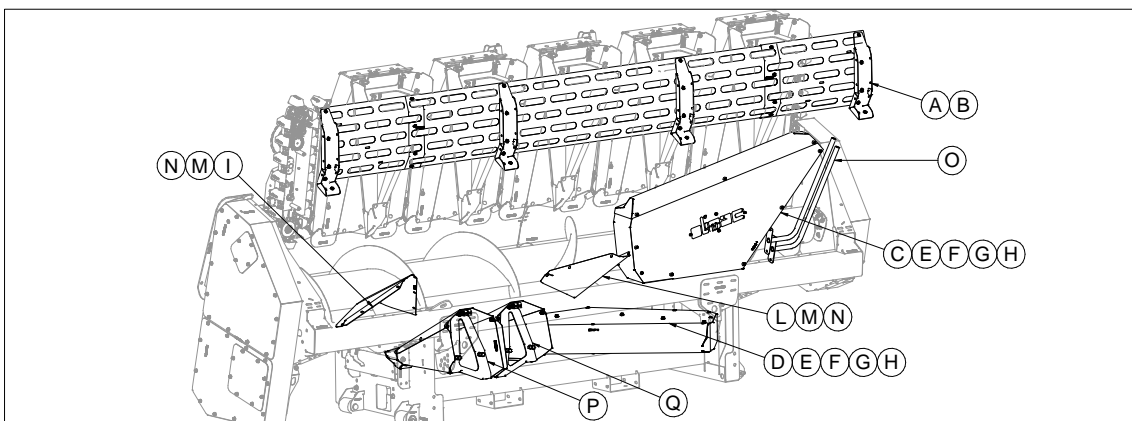
Подсолнухоуборочная приставка фирмы OLIMAC перевозится с завода на крепких опорах, которые крепятся под раму и служат опорной поверхностью во время техобслуживания, транспортировки и на время складирования. При ограничениях пространства для складирования жатка может поставляться на специальной подставке (А), которая позволяет вертикальную установку приставки/жатки. Такая установка особенно удобна для наладки и смазочных работ.

Будьте очень осторожны при разгрузке и подъеме жатки с подставки.

Все ведущие органы/ универсальные приводные валы комбайна должны быть заранее сцеплены со средним шнеком-транспортером приставки. Наиболее объемные детали должны быть закреплены при транспортировке.



Каждая поставленная приставка/жатка должна быть адаптирована под используемый комбайн. Технические данные указаны в сопроводительной товарно-транспортной накладной. Все приводы, движущиеся части и карданные валы включены в комплект поставки, поставляются отдельно упакованными. Основной комплект поставки при первой установке следующий:



1. Перегородка в комплекте (А) с крепежными деталями (В)
2. Боковые крылья (С, D), с деталями для монтажа, F, G, H)

3. Установочные кронштейны(I, L) с деталями для монтажа (M, N)
4. Рычаг (O)
5. Боковые насадки (P, Q)

7.2 ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА

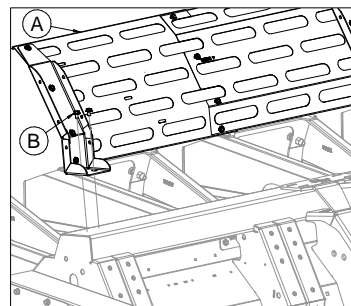


Опасно! Во время ниже описанных процессов носите защитную спецодежду: шлем, перчатки и защитную обувь.

Приготовить все комплектующие, необходимые к установке и приведите приставку в рабочее положение. Снимите подставку в соответствии с инструкциями, описанными в разделе 8.1.

Перегородка с крепежными деталями

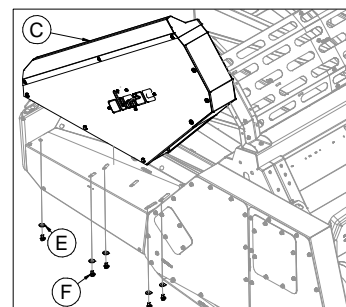
Вывернуть болты (B) верхней рамы, поместить перегородку (A) на трубчатый профиль и закрепить ее теми же болтами (B), установив болты в соответствующие отверстия. Вертикальные кронштейны должны находиться в одной плоскости с фронтальной поверхностью трубчатого профиля.



Монтаж боковых крыльев

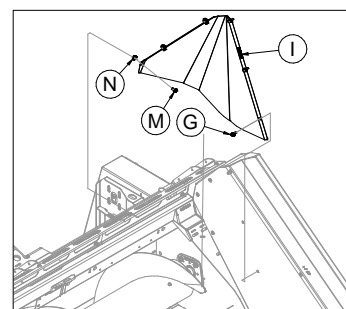
Прежде чем монтировать боковые крылья, рекомендуется установить приставку на комбайн и поднять ее, как указано в разделе 8.5.

Удалите винты (F) и шайбы (A) на кронштейне в нижней части боковых лопат (C). Установите их на раму/капот, переднюю кромку на внешний край капота, убедитесь, что задняя часть не выступает за поверхность корпуса привода. Крепление боковых лопат осуществляется деталями E, F



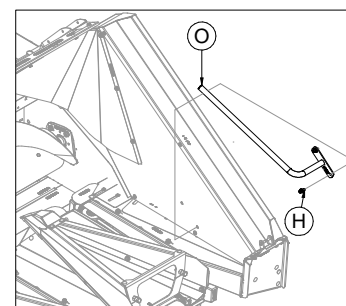
Установочные кронштейны

Удалите винты (G) приставки и винты (M) и гайки (N) кронштейна (I). Поместите приставку на кронштейн (I) и закрепите крепежными деталями.



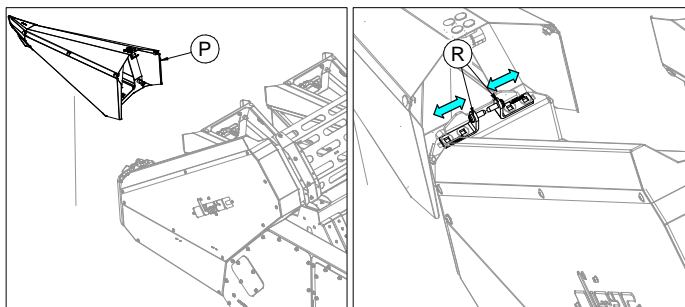
Монтажный рычаг

Удалите винты (H) крепления жатки/приставки и установите рычаг (O) в месте, указанном на изображении.



Установка боковых насадок

Ослабить болты, которые крепят боковые кронштейны (R) на капоте и снять. Поместить насадку (P) на петлю капота/рамы. Усадить петлю и насадку на опорные места, затем снова затянуть болты.



8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПРИСОЕДИНЕНИЕ

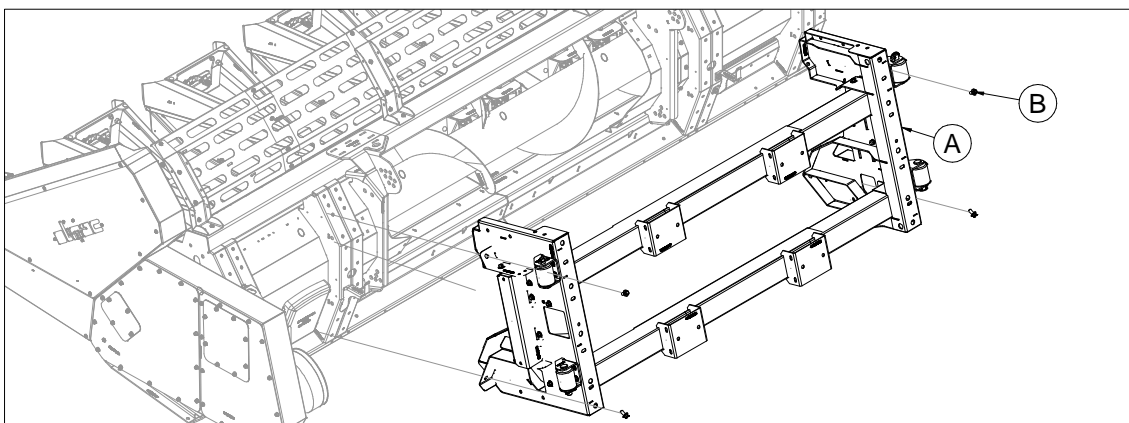


Опасно! Во время ниже описанных процессов носите защитную спецодежду: шлем, перчатки и защитную обувь.

8.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОРНОЙ ПОДСТАВКИ

Поместите жатку на подставку (A), подтянув специальные канаты/цепи, как приведено в инструкции далее.

Подставка фиксируется между двумя подкрепляющими стойками, как показано на картинке внизу. Как только приставка установлена устойчиво и нет опасности соскальзывания или обрыва, завинтите 4 фиксирующие винта, специально предназначенные для укрепления/фиксации



Прежде чем перейти к подъему приставки, убедитесь, что она зафиксирована четырьмя специальными винтами.



ОПАСНО! Если подставка не закреплена винтами, приставка может оборваться во время подъема или транспортировки.



Проверьте подставку на наличие повреждений, вмятин и деформаций, которые могут негативно повлиять на функциональность и безопасность подставки.

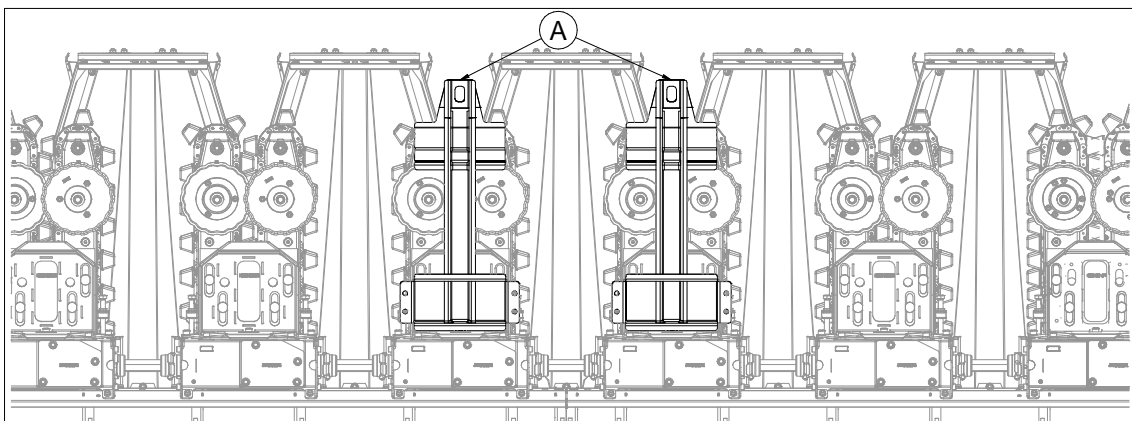
8.2 ПОДНЯТИЕ



ОПАСНОСТЬ! Используйте только подходящие подъемные приспособления для поднятия и спуска жатки. Невыполнение грозит получением серьезных травм, включая с летальным исходом



Все действия с такими приспособлениями, как напр. механическое подъемное оборудование, кран, вилочный погрузчик, подъемный трос, должны выполнять специально обученные профессионалы, пройденные специальную подготовку.



Запрещено находиться под жаткой или проходить под ней во время погрузочных и подъемных работ!

Подъемная мощность крана должна быть на 25% больше номинального веса приставки/жатки. Вес указан на фирменной табличке на правой верхней стороне рамы. Несоблюдение может повлечь за собой тяжелые или даже смертельные травмы.

Подъем жатки вилочным погрузчиком:

Введите вилы погрузчика в специальные желобы на подставке (о ней говорилось в предыдущей главе). Если жатка не имеет подставки, строго запрещается грузить жатку вилочным погрузчиком, поднимать саму жатку вилами. Есть риск срыва/ опрокидывания.

Убедитесь, что подставка закреплена четырьмя винтами. Винты обеспечивают стабильность жатки на подставке.



ОПАСНО! Если подставка не закреплена винтами, приставка/жатка может оборваться во время подъема или транспортировки.

Указания по поднятию жатки с помощью погрузочных тросов/ цепей: Зацепите цепь или подходящий трос за подъемный хомут (A), как показано на картинке. Не пытайтесь использовать другие точки крепления.



Важно! Если пренебречь выше приведенным указаниям, подсолнухоуборочная приставка может погнуться.

Во время перевозки:

- Проконтролируйте, чтобы все погрузочные работы осуществляли квалифицированные специалисты, прошедшие соответствующую подготовку.
- Убедитесь, что никто не находится поблизости или под висящим грузом. Нельзя проходить под висящим грузом.
- Проконтролируйте наличие подходящей спецодежды на рабочих, выполняющих перевозку (**защитные каска, обувь и перчатки**)
- Проконтролируйте, чтобы крепление жатки осуществлялось подходящими механизмами.
- Используйте крепежные ремни и подъемные тросы с подъемной способностью в соответствии с весом груза.



ОПАСНОСТЬ ЗАЖАТИЯ И ОБРЫВА ГРУЗА! Соблюдайте правила безопасности согласно нормативным предписаниям и следуйте рекомендациям, изложенным в этой инструкции.

8.3 ПЕРЕВОЗКА НА ГРУЗОВИКЕ

Перевозка жатки с помощью грузовика осуществляется с присоединенной транспортной рамой или на специальной подставке в вертикальном положении. Пользователь обязан обеспечить устойчивое крепление жатки во время транспортировки. Для этого настоятельно рекомендуется затянуть жатку крепежными/стяжными ремнями на время перевозки. На жатке/приставке для этого предусмотрены скобы.

Если перевозка осуществляется с помощью автоприцепа, рекомендуется использовать прицеп шириной больше 6-и метров.

Используйте автоприцепы с подходящей грузоподъемностью, подходящими для жатки арретирующими приспособлениями, оснащенные достаточным освещением и местами крепления для фиксации жатки.

См. раздел 6 для получения информации относительно веса/массы и технических спецификаций подсолнухоуборочных приставок.

1. Отрегулируйте затворы и шкворневое соединение на прицепе. Убедитесь, что жатка установлена правильно. Ползуны жатки должны оставаться на шкворневой балке.
2. Отсоедините все электрические кабели и гидравлические шланги.
3. Отсоедините и сложите ведущий вал.
4. Отсоедините механизмы для стыковки
5. Посадите подсолнухоуборочную жатку на кузов прицепа так, чтобы вес распределялся без перевеса/перегрузки на оси.
6. Опускайте подъемный цилиндр/подъемную раму до расцепления жатки
7. Отцепите и отдалите зерноуборочный комбайн от жатки

8.4 ТРАНСПОРТИРОВКА НА КОМБАЙНЕ



Важно следовать инструкциям и указаниям по эксплуатации комбайна, в частности учитывать правильную регулировку шин. Давление в шинах и спецификации должны соответствовать требованиям производителя комбайнов.



Важно! Проверьте местные законы о нормативах ширины, освещению и требованиям к маркировке, перед тем, как выехать на дорогу. Рекомендуется иметь сопровождающую машину (едет впереди), особенно на загруженных улицах, на узких проездах, неровных дорогах, а также при пересечении мостов.

В некоторых странах запрещено перевозить жатку закрепленную на комбайн по улицам.



Перед тем, как выехать на дорогу ознакомьтесь с действующими законами и нормативами по перевозкам такого рода, а именно, как и при каких условиях должна осуществляться перевозка.

Рекомендуется использовать прицепное устройство шириной более 4м.

При перевозке жатки прицепленной к комбайну действуйте, как описано ниже, если не предусмотрено иначе законами и нормативами в каждой отдельной стране, где осуществляется перевозка.

1. Убедитесь, что на жатке и комбайне присутствуют предупредительные знаки- таблички. Проверьте фары и лампы. Все части из светоотражающих материалов должны быть вычищены. Замените или отремонтируйте поврежденные или изношенные элементы.
2. Соблюдайте правила дорожного движения данной страны! Прикрепите нужные предупредительные знаки в соответствии с нормативами. Если не предусмотрено правилами дорожного движения, рекомендуем при перевозке подсолнухоборочной жатки на комбайне, использовать сопровождающую машину, которая будет ехать впереди, предупреждая об „особом транспорте“. Имеются все разрешения, необходимые для перевозки комбайна по дороге, в соответствии с итальянскими правилами дорожного движения.
3. Скорость передвижения должна соответствовать объективным факторам и ситуации движения на дороге.
4. Избегайте ситуаций провоцирующих задержки транспортного движения. Не создавайте угрозу, опасных ситуаций для других транспортных средств. Избегайте образования очереди позади вас.
5. Во время приёмочного контроля никто не должен находиться близко к движущимся органам жатки, а также во время запуска двигателя.
6. Запрещено нахождение детей и других посторонних лиц в радиусе действия машин.
7. Убедитесь, что зерновой накопитель пуст. Высокая скорость при полном зерновом бункере-накопителе может повредить шины.
8. Сложите дополнительный резервуар зернового бункера и шнеки (при наличии)
9. Сложите отводную трубу/разгрузочных шнек
10. Зажгите сигнальные огни на комбайне
11. Задействуйте тормоза комбайна.
12. Приподнимите подсолнухоборочную приставку на высоту, не ограничивающую обзор при езде.
13. Двигайтесь на безопасной скорости.



Опасно! Подсолнухоборочная присадка/ жатка прицепленная к комбайну, влияет на скорость, маневренность и тормозные способности комбайна. Примите этот факт во внимание.

8.5 ПРИСОЕДИНЕНИЕ/ОТСОЕДИНЕНИЕ ЖАТКИ

ПОДСОЛНУХОУБОРОЧНОЙ



Опасно! При подсоединении или отсоединении жатки от комбайна (какой бы тип комбайна не был в Вашем распоряжении) Вам нужно будет забраться под жатку. При необходимости поднимите целиком подъемную раму комбайна и опустите стопорные штыри рамы, прежде чем отправляться под жатку. Невыполнение грозит серьезными травмами и летальным исходом.



ВАЖНО! Прежде чем устанавливать подсолнухоуборочную жатку на комбайн, проверьте действительную мощность всех приводных и подъемных органов, прежде всего ходимость шин/ максимально допустимую нагрузку, тормозную систему, гидравлические подъемные механизмы и распределение массы/ веса агрегата на задней оси (20% общей массы должно приходиться на заднюю ось). Должна быть обеспечена эффективная система управления.

Для обеспечения стабильного крепления во время сбора урожая используйте приставки, подходящие по весу и размерам. Подробную информацию Вы найдете в руководстве по эксплуатации комбайна.

ОПАСНО!

Все работы по навеске жатки на комбайн и подключению техники к блоку питания должны обязательно осуществляться после блокировки машины и выполнения следующих шагов:

- Всегда заглушайте мотор
- Активируйте стояночный тормоз
- Выньте ключ из зажигания и заблокируйте подъемный цилиндр рамы
- Повесьте табличку с надписью «Эксплуатация запрещена» на дверь кабины водителя комбайна.

Несоблюдение аварийной блокировки может повлечь за собой серьезные травмы, включая с летальным исходом.



Установите нижние стопоры, между жаткой и адаптером, так, чтобы машина была полностью заблокирована от адаптера. Пренебрежение этим указанием может привести к срыву приставки.

Используйте подходящую защитную одежду во время работ.

8.5.1 НАВЕСКА НА КОМБАЙН/ ПРИСОЕДИНЕНИЕ



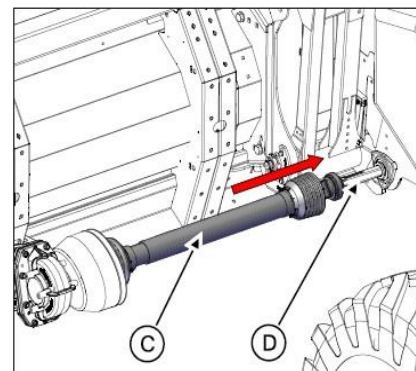
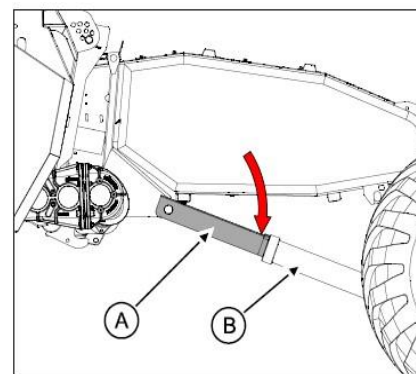
Опасно! Во время навески ни к кому нельзя находиться между комбайном и подсолнухоуборочной приставкой.



Опасно! Слабое или неисправное соединение между адаптером и комбайном может привести к неожиданному срыву жатки. Несоблюдение правил безопасности может привести к серьезным травмам или даже смерти.

До монтирования жатки на комбайн проверьте производительность и несущую мощность всех движущихся и подъемных органов.

1. Найдите подходящую поверхность, ровную и устойчивую, вдалеке от остальной техники.
2. Очистите места стыковки между каналом и жаткой от грязи и лишних субстанций, чтобы обеспечить прочное соединение.
3. Проверьте адаптер на жатке и убедитесь, что он установлен правильно и, что ни одна из крепежных деталей, ни одно соединительное звено не отсутствует и не повреждено.
4. Опустите канал. Место стыковки должно находиться на уровне верхней траверсы адаптера жатки.
5. Расположите комбайн так, чтобы канал/ось был направлен в центр стыковочного отверстия подсолнухоуборочной приставки.
6. Подводите комбайн медленно к жатке, пока канал не окажется в центре стыковочного отверстия.
7. Медленно поднимите канал полностью, до тех пор пока жатка не оторвется от земли. Если верхняя траверса жатки неверно смонтирована к каналу, опустите канал до земли и снова поднимите. Это действие поможет откорректировать возможные неправильные регулировки.
8. Поднимите канал до блокировочной опоры (A), куда может опуститься подъемный цилиндр канала (B).
9. После того, как страхующая балка канала установлена, используйте механические звенья соединения для укрепления жатки на комбайне.
10. Убедившись, что подъем жатки происходит надежным образом, можете переходить к подключению коленвалов, гидравлических соединений и электрических кабелей.
11. Монтируйте карданные валы (C) на выходе канала (D).



Регулярно проверяйте карданные валы и их кожухи на наличие повреждений или отклонений. Люки и защитные колпаки должны быть закрыты.

Прежде чем полностью поднимать уборочную приставку, убедитесь, что монтаж адаптера к жатке произведен правильно. Убедитесь, что адаптер правильно соединен с жаткой.

8.5.2 ОТСОЕДИНЕНИЕ/ СНЯТИЕ С КОМБАЙНА

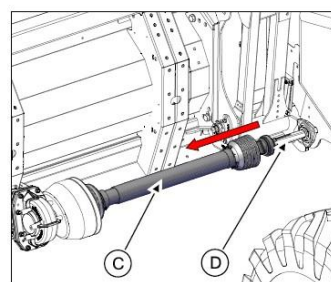
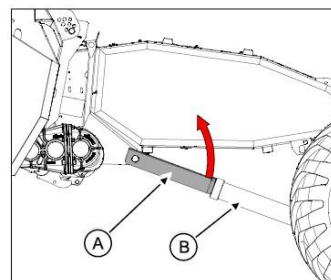


Опасно! НИКТО не должен находиться между комбайном и жаткой во время отсоединения.



Прежде чем приступить к работам под жаткой или наклонной камерой (каналом) ВСЕГДА заглушайте мотор, вынимайте ключ из зажигания, натяните стояночный тормоз, блокируйте подъемный цилиндр камеры. Невыполнение блокировки может повлечь за собой травмы и смерть.

1. Найдите подходящую площадку, ровную и устойчивую, вдалеке от остальной техники или аппаратуры.
2. Полностью поднимите раму и установите страховочную опору (A) на защитный цилиндр рамы/ канала (B).
3. Отсоедините карданные валы от входных валов рамы (D).
4. Поместите карданные валы на опорную стойку.
5. Отсоедините и соберите для сохранения электрические провода и гидравлические шланги.
6. Отсоедините адаптер комбайна от жатки.
7. Отсоедините блокировочную опору (A) от цилиндра рамы (B).
8. Опустите канал/ раму жатки до земли. В таком положении адаптер рамы должен быть на уровне верхней балки жатки.
9. Удалите комбайн от жатки и поднимите раму/канал.

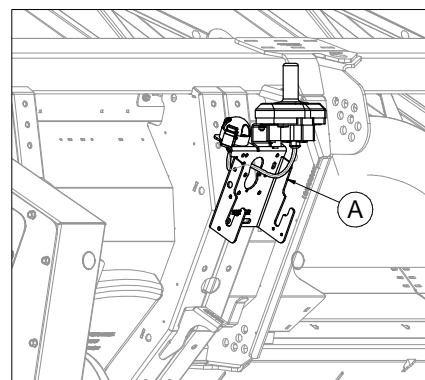


Важно! При погрузке жатки на грузовик, убедитесь, что на транспортирующей машине присутствуют держатели для закрепления груза и находятся на своих местах. См. далее детальное описание.

8.6 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МОНТИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА

ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ГИДРАВЛИКА

Некоторым моделям Drago Gold нужны дополнительные гидравлические и электрические элементы (A), чтобы выполнять дополнительные функции. Соответственно, жатка может поставляться в различных конфигурациях, в зависимости от потребностей пользователя.



9. ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ

Мысовые части подсолнухоуборочной жатки ввязываются в ряды подсолнечника и захватывают шляпки, протягивают их к уборочным пластинам.

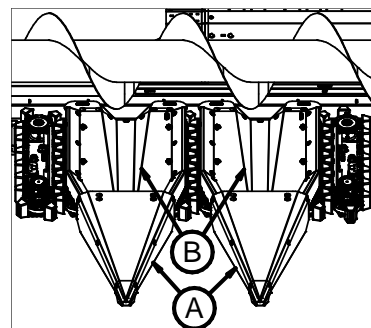
Отрывочные цепи надежно захватывают растения между резиновыми прокладками, с помощью которых также протягивают растения к режущим дискам. После отделения от стеблей, шапки от гарантированно транспортируются в шнеке к каналу комбайна.

9.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Уборочная приставка Drago Gold состоит из 3-х механизмов, работающих вместе: направляющий, пожинающий, пожинающий и перерабатывающий шляпки подсолнуха и стебли. В этом разделе ознакомьтесь с комплексным описанием каждой отдельной составной жатки и их функциями.

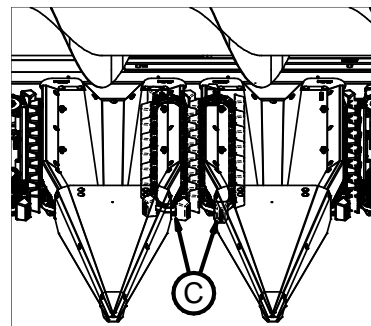
Разделители рядов

Разделители рядов (наконечники (А) и колонны (В)) – самая фронтальная часть жатки, соприкасаются с с/х культурами/ урожаем. Их функция разделять ряды, подхватывать полегшие растения и направлять в секцию срыва.



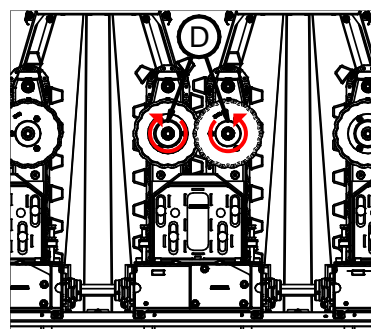
Мысовые цепи

Сборные мысовые цепи (С) осуществляют перемещение растений, шляпок и стеблей во внутрь обрывочного ряда. Благодаря резиновым прокладкам, шляпки подсолнухов удерживаются наверху, а нижние резакки отделяют стебли от земли и транспортируют урожай по шнеку в сборный бункер.



Отрезные диски

После того, как сборные цепи захватывают растения, они перемещают их к отрывочным дискам (D), вращающимся навстречу друг другу. Диски также немного измельчают стебли.

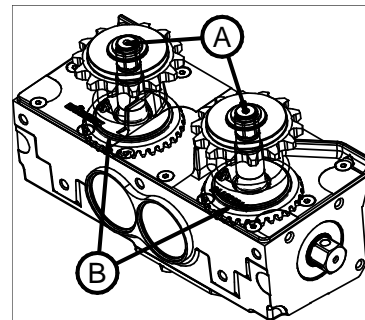


9.2 ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА ОТДЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Для предотвращения повреждений посторонними твердыми предметами подсолнухоуборочная приставка Drago Gold оснащена отдельными предохранительными приспособлениями ее главных компонентах/органах. Предохранительное приспособление состоит из сцепной муфты с поперечной тягой/ цапфой в герметичном кожухе внутри вращающегося привода. Эти муфты не требуют техобслуживания, пока они находятся и работают в масляной среде. Они, как положено, установлены на заводе и не требуют регулировки.

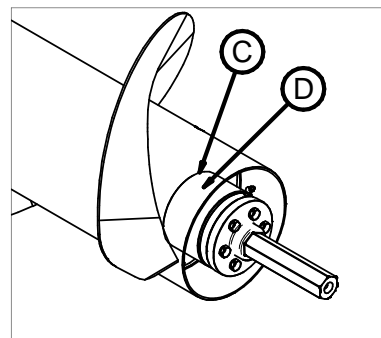
Мысовые цепи

Обе мысовые цепи каждого ряда жатки Drago Gold имеют отдельную муфту с поперечной цапфой (B) внутри привода/зубчатого колеса (A), благодаря чему каждая цепь расцепляется самостоятельно, в случае попадания твердых предметов в нее.



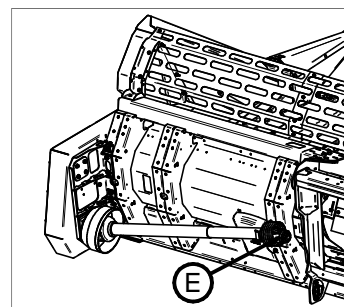
Шнек

Главный привод, запускающий вальцы каждого ряда жатки Drago Gold оснащен фрикционной предохранительной муфтой (D), благодаря коротым оба вальца могут расцепляться независимо от остального обрывочного ряда в случае попадания твердых предметов. При расцеплении муфты сохраняют синфазность.



Срезной/предохранительный штифт

Функция срезного/предохранительного штифта (E) на кардане заключается в амортизации сильных ударов, которые могут повредить органы уборочной машины (приводные валы, ремни и прочие). Тип болта варьируется, в зависимости от используемого кардана. Руководствуйтесь инструкцией при замене штифта/болта.

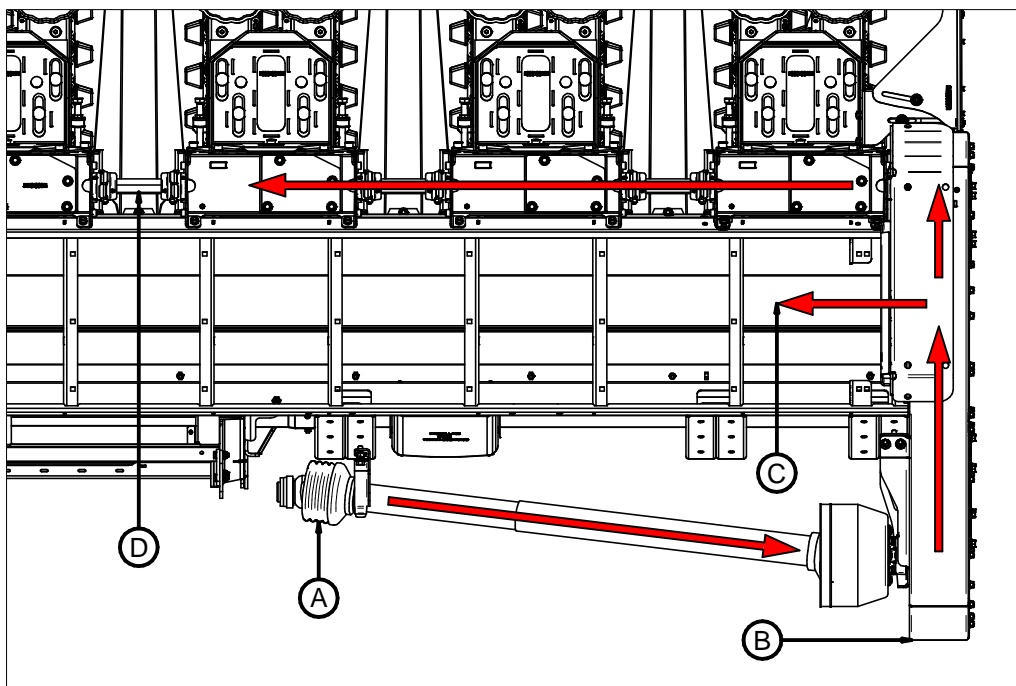


Заметка: Никогда не устанавливайте болт/штифт большего размера или более высокого класса чем указано. Это может стать причиной повреждений органов/компонентов подсолнухоуборочной приставки.

9.3 ДВИЖУЩИЕ МЕХАНИЗМЫ

Дощность Drago Gold обеспечивают:

- A. Кардан (с предохранительным штифтом)
- B. Коробка передач
- C. Шнек
- D. Переходной кожух



Регулярно проверяйте состояние карданных валов и их кожухов. карданные валы. При необходимости закрыть все колпаки валов.

10. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОЛЕ

Прежде чем выполнять какие-либо работы под подсолнухоуборочной приставкой или наклонной рамой комбайна, обязательно заглушите двигатель, выньте ключ из зажигания, затяните стояночный тормоз, заблокируйте подъемный цилиндр камеры.



Невыполнение действий, обеспечивающих аварийную блокировку, может повлечь за собой серьезные травмы, включая летальный исход.

Проверка перед запуском в поле.

1. Убедитесь, что все муфты/ детали, соединяющие подсолнухоуборочную приставку и комбайн, а также опоры НЕ изношены и НЕ ржавые.
2. Убедитесь, что предохраняющие устройства и кожухи хорошо закреплены на своих местах и не повреждены.
3. Прочистите муфты/ соединения.
4. Выполните смазку (см. таблицу с указаниями по смазке)
5. Проведите техосмотр на ведущей технике в соответствии с требованиями производителя (комбайн)
6. Проверьте гайки и болты на тугость, также исправность предохранительных устройств.
7. Проверьте распределение общего веса комбайна и жатки на осях тягача.
8. Проверьте давление в шинах комбайна (см. РЭ комбайна).

После установки жатки и выполнения надлежащей проверки согласно выше приведенным пунктам, жатка готова к запуску в поле.



Важно! При запуске жатки, включите комбайн на медленное вращение, во избежание возможных повреждений на жатке.



Опасно! Не подходите близко к работающей подсолнухоуборочной жатке. Соблюдайте дистанцию минимум на 30 метров. Возможные срывы могут стать причиной тяжелых травм, включая с летальным исходом.

10.1 НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОЛЕ

Задействуйте камеру комбайна на низкооборотный режим, чтобы убедиться, что жатка функционирует надлежащим образом. Запустите комбайн на медленной скорости для ознакомления с работой жатки. После нескольких прокаток остановите жатки и заглушите комбайн. После блокировки, проверьте подшипники, они не должны сильно нагреваться. Проверьте винтовые соединения на тугость, Все винтовые соединения должны быть затянуты, а цепи отрихтованы и в правильном положении. При необходимости произведите регулировки. См. раздел 11.



Опасно! Всегда заглушайте мотор, вынимайте ключ из зажигания и блокируйте подъемный цилиндр камеры, прежде чем приближаться к жатке. Пренебрежение этим указанием может повлечь за собой серьезные травмы, включая со смертельным исходом.

Управляйте и работайте осторожно!

Ведите технику осторожно, так, чтобы приставка всегда находилась в центре рядов. Во избежание поломок не допускайте перегрузок приставки и комбайна, а также перенапряжения элементов основного источника питания. Запускайте початкособиратель на медленном ходу. Повышайте скорость если убедитесь, что условия сбора на поле подходящие для более высокой скорости. Обращайте внимание, нет ли пробуксовки сцепления или необычных шумов, толчков. Выбор рабочей скорости зависит от условий при сборе урожая, а также от степени подготовки оператора.



Важно! Подстройка скорости жатки к условиям на поле очень важны для получения хорошего сбора и для минимизации потерь. При прямых стеблях подсолнуха цепи должны быть запущены быстрее, так как стебли проникают в ряды. Для наиболее оптимального результата ведущий привод жатки должен работать на 630-700 оборотов. Обратите внимание, что число оборотов не является скоростью наклонной камеры комбайна. Для информации по передаточному коэффициенту и рекомендуемой скорости наклонной камеры свяжитесь с авторизованным дилером DRAGON Gold.

В случае засора сборательных элементов жатки действуйте согласно следующим инструкциям:

- Подайте комбайн назад на несколько метров;
- Задействуйте реверс жатки с органами управления реверса с комбайна, пока жатка не очистится;
- Если необходимо вмешательство вручную, комбайнер должен заглушить двигатель, остановив технику на ровном участке поля, затянуть стояночный тормоз и в перчатках очистить режущий аппарат.

При обнаружении механических неисправностей, остановитесь и выключите привод жатки/подсолнухоуборочной приставки, прежде чем приступить к каким-либо ремонтным работам.

ОПАСНОСТЬ ДВИЖУЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ, ОСКОЛКОВ, ЩЕПОК! Не подходите близко к подсолнухоуборочной приставке, когда она в движении и соблюдайте безопасную дистанцию (минимум 30 метров) от комбайна/ несущей техники.



Остерегайтесь щепок, осколков и кусочков, которые могут отлетать от вращающихся органов техники.

Пренебрежение этим предостережением может повлечь за собой травмы, в том числе с летальным исходом.

11. ЮСТИРОВКА И ЗАМЕНА



Работы, приведенные в этой главе, разрешается выполнять только подготовленным и профессиональным специалистам, обладающим соответствующими знаниями и опытом.

При любых операциях обязательна защитная спецодежда.

Все работы можно производить только после обязательной блокировки техники, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации (РЭ).



Опасно! Прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом

Основные замечания о подсолнухоуборочной приставке

Уборочные цепи, шнеки-транспортеры, режущие диски, в силу своих функций и строения не могут работать полностью прикрытыми.

Поэтому **КРАЙНЕ НЕОБХОДИМО** соблюдать дистанцию, обеспечивающую безопасность действий по отношению к работающей технике/ работающим органам. Все действия с техникой должны проводиться с особой осторожностью, при наличии

подходящего снаряжения, в соответствии с правилами техники безопасности и строго следуя все предписания приведенные в этой инструкции.

11.1 НАКЛОН ПОДСОЛНУХОУБОРОЧНОЙ ЖАТКОЙ



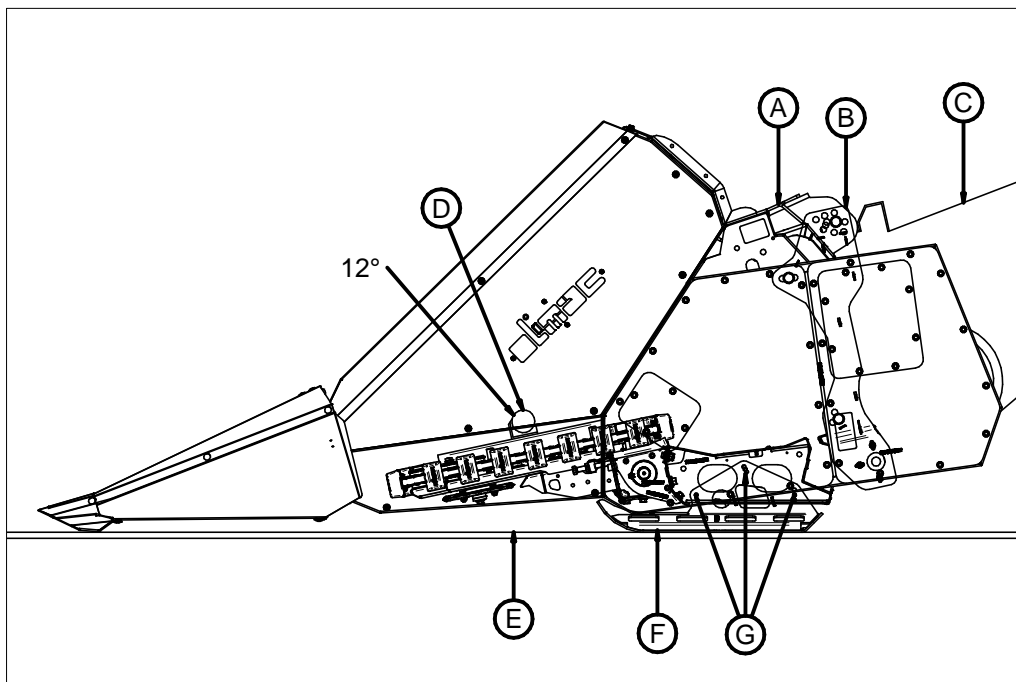
Опасно! Прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.



Важно! Угол наклона жатки в рабочем режиме должен составлять между 11° и 13°. Несоблюдение угла наклона от 11° до 13° может привести к повреждению цепей и режущих дисков.

11.1.1 РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ПОДСОЛНУХОУБОРОЧНОЙ ЖАТКИ

1. Проверьте давление шин в комбайне. Прочитайте РЭ комбайна для более подробной информации по регулировке и требованиям.
2. Установите приставку на ровную площадку/ровную поверхность (E).
3. Навесьте жатку на комбайн.
4. Поднимите жатку; она не должна быть на рабочей высоте.
5. Измерьте угол пластин прилагаемым угломером (D), находится внутри черного короба, в задней части приставки на направляющей цепи. Угол приставки должен составлять от 11 до 13 градусов.
6. Если у приставки неправильный угол, отвесьте ее и отрегулируйте, выполняя пошагово следующие действия:
 - a. А. Грубая регулировка: ослабляют соединительные винты (B) рамы жатки к комбайну (A), раму передвигают в одном из трех направлений.
 - b. Точная регулировка: производится регулировка наклона канала (C) комбайна. См. РЭ комбайна.
7. Навесьте жатку на комбайн и проверьте угол.
8. Если угол наклона неверный, повторите пункт 6.
9. Если угол правильный, отрегулируйте ползья приставки (F), как указано на изображении, если угол составляет 12°, как указано на изображении (G), отверстия будут находиться параллельно земле.
10. По завершению предыдущих шагов поднимите приставку над землей, между ползунами (F) и землей (E) расстояние должно составлять 4-5 см, затем проведите наладку пальцев, пока они не коснутся земли.



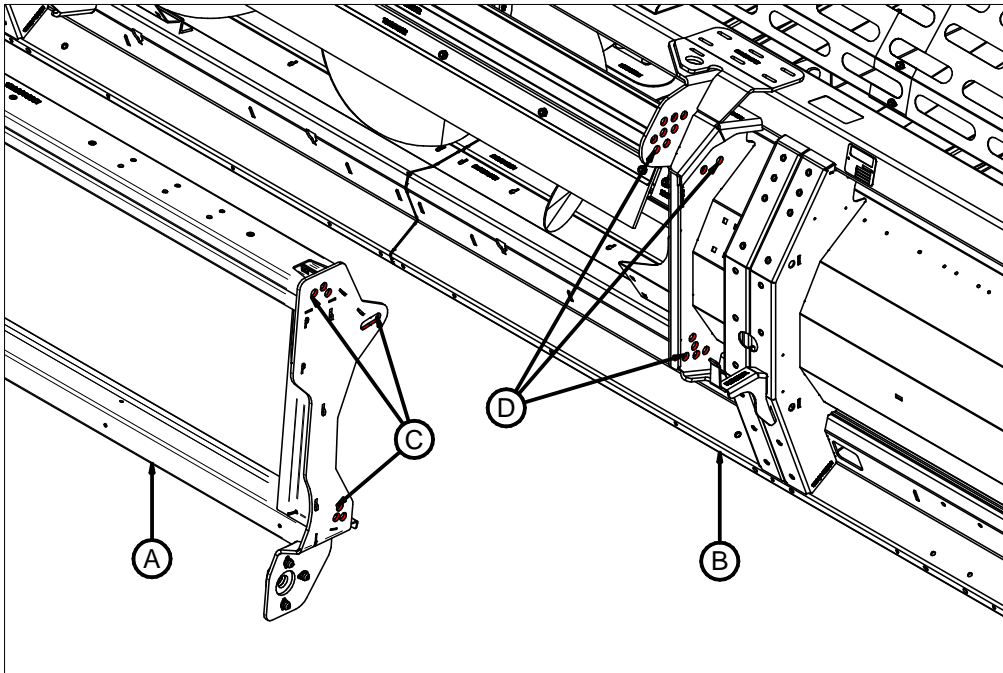
11.1.2 РЕГУЛИРОВКА РАБОЧЕГО УГЛА ПРИ ПОМОЩИ АДАПТЕРА



Опасно! прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.

Рамка-адаптер (A) регулируется по отношению к приставке (B) Drago Gold регулируется в трех разных направлениях. Пожалуйста, обратитесь к каталогу комплектующих для проверки соответствия отверстий адаптера (C) и задней спинки жатки (D). Положение пролетов/ щелей используется для измерения угла жатки.

Ввиду разных регулировок комбайнов, этот тип подгонки можно считать примерным. Точную регулировку выполняют за счет регулировки приемной камеры комбайна. См. РЭ комбайна.



11.2 РЕГУЛИРОВКА ОТРЫВОЧНЫХ ПАЛЬЦЕВ



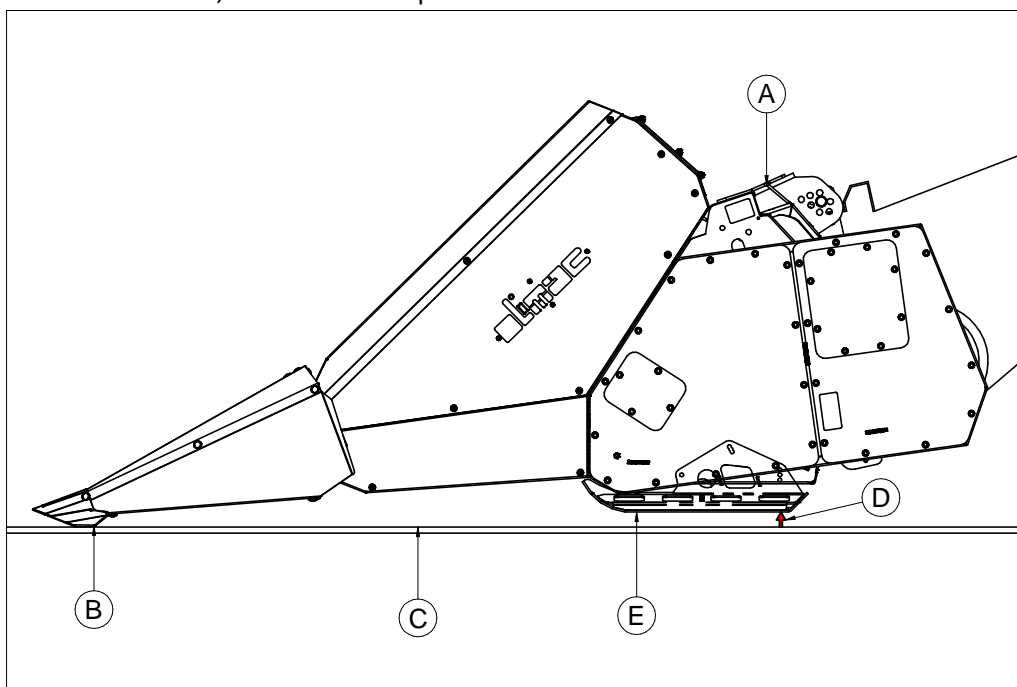
Опасно! прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.



Важно! Прежде регулировать пальцы, необходимо отрегулировать рабочий угол жатки. См. раздел 11.

11.2.1 РЕГУЛИРОВКА ПАЛЬЦЕВ

Нос (B) жатки (A) регулируется на плоской поверхности (C); ползуны (E) должны находиться на 4-5 см (D) от земли. Таким образом, в условиях полеглого посева, пальцы еще смогут захватить стебли, а высота ползунков (E) компенсирует неровности и препятствия при сборе на наклонной местности, пальцы (B) будут находиться достаточно низко. При такой высоте пальцы смогут проскальзывать, благодаря своим кончикам, натываясь на препятствия.



Из-за слишком низкого положения носа, жатка может сесть на мель и повредить корпус, а также наоборот, если жатка будет отрегулирована слишком высоко, она не сможет захватывать полеглый подсолнух.

11.3 ОТРЕЗНЫЕ НОЖИ

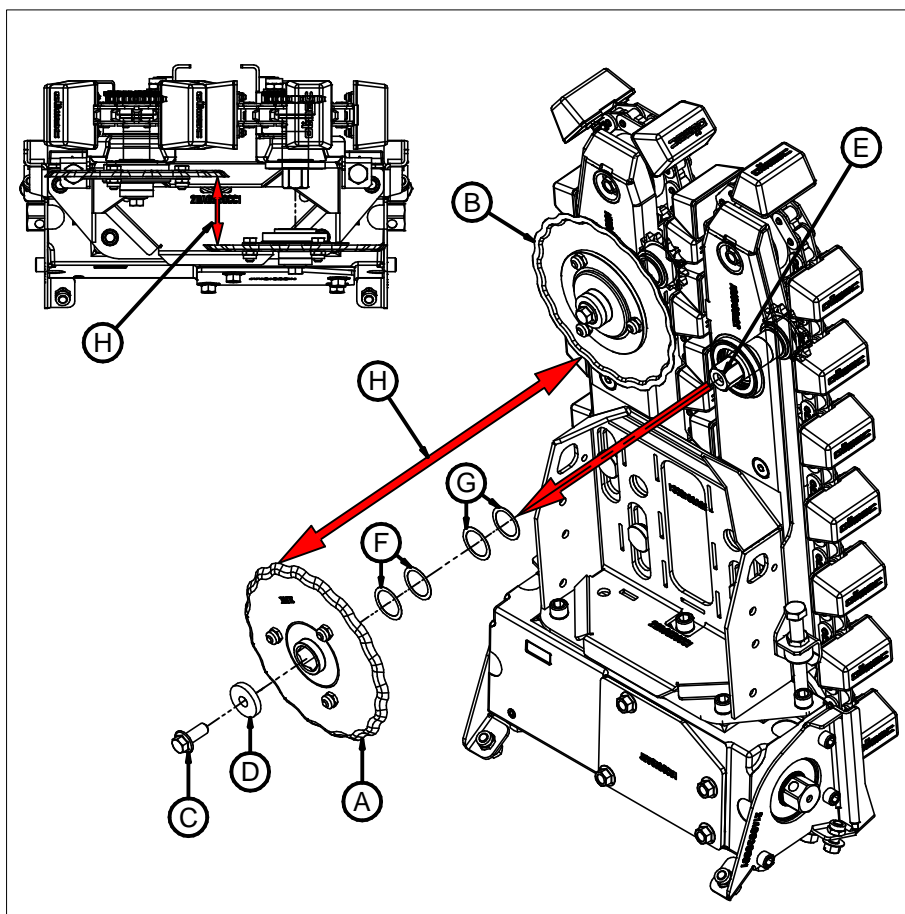


Опасно! прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.

11.3.1 РАССТОЯНИЕ МЕЖНУ НОЖАМИ/ОТРЕЗНЫМИ ДИСКАМИ

Изначально установленное расстояние между профилями (H) двух ножей (A, B) составляет 0 – 0,5мм. При замене ножей или во время регулировки нужно учесть это расстояние. Расстояние между ножами может также сместиться от удара, после чего нужно будет восстановить заводское расстояние между ножами.

Для этого снимите крепеж (C, D) с нижнего ножа (A), чтобы снять его из шестерни (E). Так откроется доступ к прокладкам 0,2 мм (F) и дальней 0,5 мм (G) и позволит отрегулировать интервал. Интервал (H) возможно отрегулировать прокладками.



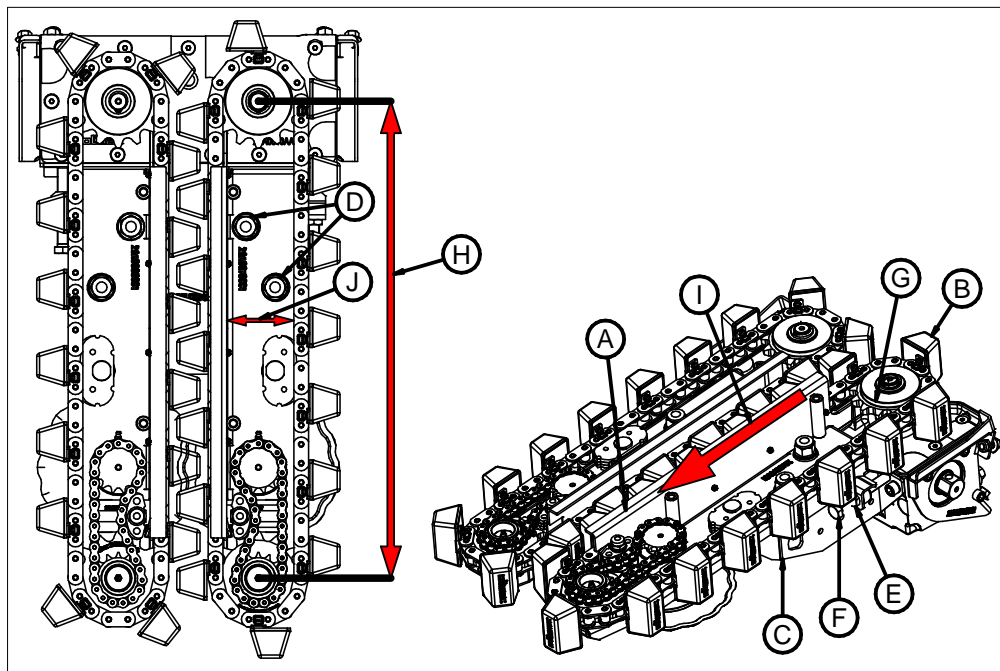
11.4 УБОРОЧНЫЕ ЦЕПИ



Опасно! Прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.

11.4.1 НАТЯЖЕНИЕ УБОРОЧНЫХ ЦЕПЕЙ / ЗАМЕНА

Сборочных цепи натягиваются вдоль установочного профиля (А) по отношению к центральной кронштейны (С). Все действие по натяжению и замене проводятся при снятом кожухе.



Проверка натяжения цепи:

1. Вытянуть ручную цепь (В) наружу, как показано красной стрелкой (J).
2. Выясните расстояние "J".
3. При нормальном натяжении расстояния "J" должно быть в диапазоне 110 - 115 мм. .

Натяжение:

1. Проверьте натяжение цепи, как указано выше.
2. Ослабьте контргайку (Е) регулировочного винта (F).
3. Ослабьте крепежные гайки установочного профиля (D).
4. Регулировка регулировочного винта (F) наладки установочного профиля (I).
5. Еще раз проверить натяжение как указано выше .
6. Зафиксировать положение регулировочного винта (F), затягивая стопорную гайку (Е).
7. После восстановления правильного натяжения, затянуть крепежные гайки (D)
8. Еще раз проверить натяжение как указано выше

Натяжение:

Мысовые уборочные цепи необходимо регулярно проверять на растяжение. Если растяжение составляет более 3%, цепь подлежит замене.

На заметку: При растяжении более чем на 3% цепи не пригодны для использования. Если цепи не заменить, они могут запутаться в цепях комбайне и повредить вилы и направляющие.

1. Проверьте натяжение цепи, как указано выше.
2. Измерьте расстояние (Н) между задней шестерней (G) и двойным мысом.

Новая цепь приблизительно 715 мм, а в 3% расслабленном состоянии же цепь будет 737 мм.

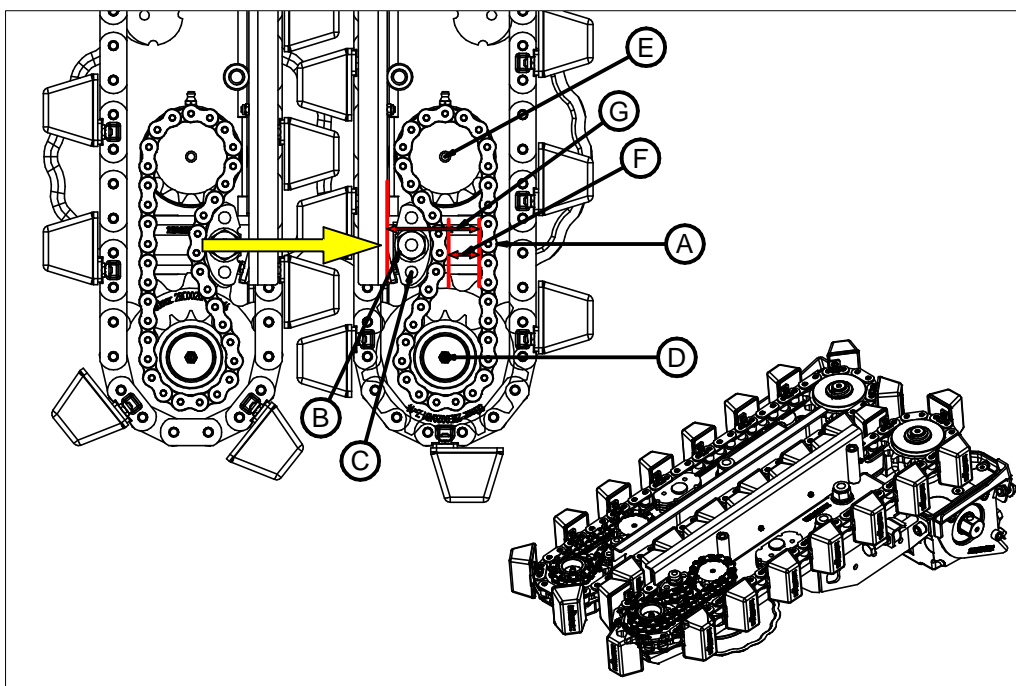
11.5 ДИСКОВЫЕ ЦЕПИ



Опасно! прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.

11.5.1 НАТЯЖЕНИЕ ДИСКОВЫХ ЦЕПЕЙ / ЗАМЕНА

Натяжение дисковых цепей определяется поперечным положением натяжного устройства (С). Все операции, описанные ниже, проводятся со снятым кожухом.



Проверьте натяжение цепи:

1. Вручную вытяните цепь (А) в направлении наружу, как показано красной стрелкой (G), до полного натяга.
2. Определите расстояние (G) по отношению к направляющей ниже уровня цепи.
3. При надлежащем натяжении расстояние (G) должно быть в диапазоне 78 - 83 мм.

Натяжение:

1. Проверьте натяжение цепи, как указано выше.
2. Ослабьте гайку (В) натяжного устройства(С).
3. Отрегулируйте положение двужушего натяжителя по направлению желтой стрелки.
4. Затянуть гайку (В) и перепроверить натяжение цепи, как указано выше.

Замена:

Дисковые цепи необходимо регулярно проверять на растяжение. Если растяжение составляет более 3%, цепь подлежит замене.

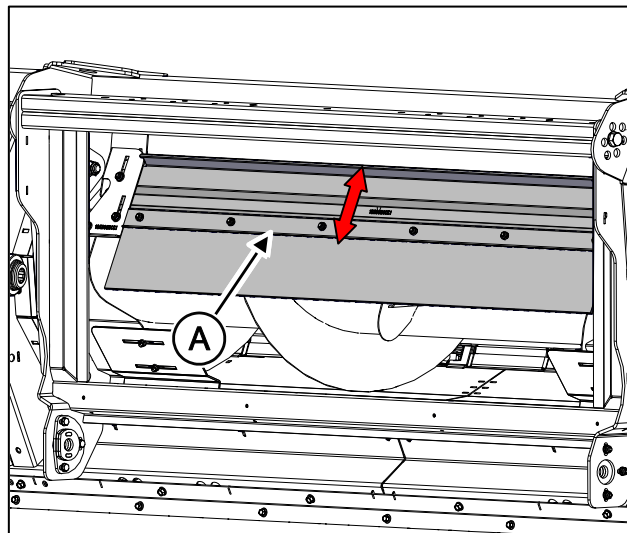
На заметку: При растяжении более чем на 3% цепи не пригодны для использования. Если цепи не заменить, они могут запутаться в цепях комбайне и повредить вилы и направляющие.

1. Проверьте натяжение цепи, как указано выше.
2. Измерьте расстояние (F) между задней частью цепи и началом направляющей цепи.
На новых цепях расстояние обычно составляет 25 мм, в ослабленном состоянии длина будет примерно 17 мм.

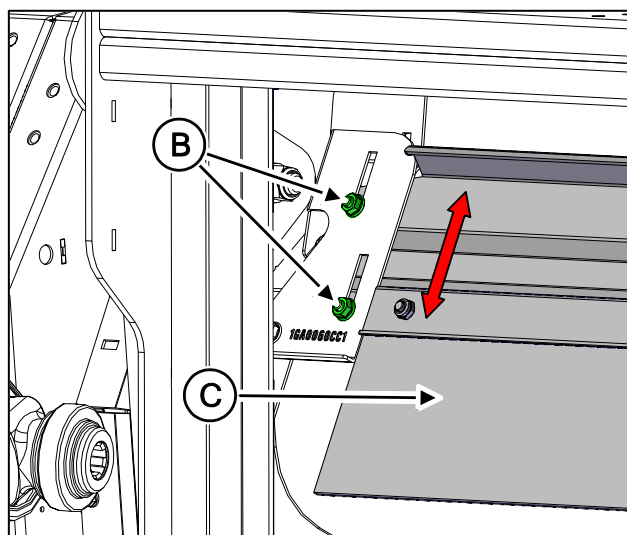
11.6 ЗАДНЯЯ КРЫШКА



Опасно! прежде чем приступать к ремонтным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.



Все уборочные приставки Drago Gold оснащены задней крышкой (A) для забора остаточного материала, выбрасываемого из канала комбайна. Крышка перемещается, регулируется вверх или вниз, в зависимости от модели комбайна. Изначальное и рекомендуемое положение крышки полностью поднятое. Если есть проблема выброса из канала или из-под жатки, крышку нужно держать открытой до устранения проблемы.



На заметку: При работе с комбайнами John Deere, крышка должна быть полностью открыта во избежание контакта с колпаком канала комбайна.

Регулировка:

1. Ослабьте оба фланцевых болта M10 (B) на правой (не показано) и левой сторонах задней крышки.
2. Переместите крышку (C) в борозды вниз/вверх на желаемую позицию.
3. Опять затяните фланцевые болты M10 (B), отвинченные согл. шагу 1.

12. СМАЗОЧНЫЕ РАБОТЫ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Нижеприведенные инструкции по техобслуживанию помогут избежать неожиданных неполадок при эксплуатации и сэкономят Ваше время.

Данные рекомендации применимы для стандартных рабочих условий.

Проводите мероприятия по техуходу чаще, если уборочные работы проходят при суровых условиях, обусловленных погодными факторами или состоянием поля.



Работы, приведенные в этой главе, разрешается выполнять только подготовленным и профессиональным специалистам, обладающим соответствующими знаниями и опытом.

При любых операциях обязательна защитная спецодежда.

Все работы можно производить только после обязательной блокировки техники, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации (РЭ).



Опасно! Прежде чем приступать к регламентным смазочным или регулировочным работам над любой частью уборочной приставки для подсолнуха, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение этим правилом чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.



Важно! Не направляйте для прочистки струи воды под давлением непосредственно на подшипники или другие элементы соединений, куда легко может просочиться вода. Вода под давлением может просочиться сквозь уплотнения и стать причиной повреждений/появления ржавчины. Высушите соединения, смажьте и прокатите их несколько минут вхолостую.

Техобслуживание можно разделить на три категории:

1. **Техобслуживание до начала сезона/ предсезонное** – этот вид техобслуживания проводится перед началом сезона, когда жатку снимают со склада. Это, прежде всего, проверка жидкостей и осмотр-проверка на наличие возможных повреждений, возникших ввремя простоя.
2. **Техобслуживание вовремя сезона** – этот вид техобслуживания подразумевает проведение смазочных работ через каждые 100 часов эксплуатации. Этот тип обслуживания нельзя откладывать.
3. **Техобслуживание после сезона** – Техобслуживание проводится в конце сезона в целях подготовки техники для следующего сезона.



Важно! Несоблюдение режимов техосмотра может привести к низкой производительности и долгим простоям. Следуйте рекомендациям (глава 12) касательно промежутков между смазками и технического обслуживания при нормальных условиях сбора. Если сбор проходит в суровых условиях или идет сбор полеглого посева, следуйте соответствующим указаниям. Пренебрежение указаниям (таблицей со смазочной программой) может привести к повреждению деталей.

Техосмотр до начала сезона

Добросовестный осмотр жатки после хранения на складе предотвратит повреждения/неполадки, возникшие во время складирования или в результате потери жидкостей.

1. Осмотрите жатку. Проверьте жатку на наличие мест утечек. Замените все поврежденные/изношенные уплотнители.
2. Осмотрите жатку на наличие возможных повреждений, возникших ввремя хранения.
3. Проверьте состояние всех жидкостей, следуя указаниям в главе 12.
4. Установите жатку на комбайн и запустите на медленный ход, чтобы убедиться, что все движущиеся органы жатки функционируют.



Всегда проверяйте наличие и невредимость кожухов карданных валов, все защитные колпачки должны быть закрыты.

Техобслуживание во время сезона

Добросовестный ежедневный осмотр до начала эксплуатации предотвратит неожиданные поломки и нежелательные задержки на поле.

Ежедневно, до запуска жатки, проводите осмотр и настройки в соответствии со следующими указаниями:

- Регулярно очищайте жатку от грязи и мусора до техосмотра
- Всегда проверяйте, нет ли утечки масла или сломанных деталей на участках, подлежащих смазыванию. Обращайте внимание на развинтившиеся или отсутствующие детали. Если необходимо, замените/затяните их
- Смазывайте жатку, следуя рекомендациям в главе 12 настоящего руководства
- Проверяйте сохранность и целостность электрических проводов и гидравлических шлангов.
- Особенно обращайтесь внимание на состояние режущих дисков. В случае повреждения немедленно замените.
- Проверяйте моменты затяжки на механизмах. При необходимости затяните или замените детали согласно предписанию.



Опасно! При обнаружении каких-либо повреждений в механизмах немедленно остановите работу. Это необходимо во избежание необратимых повреждений на жатке, а также тяжелых или даже смертельных травм.



Важно! Частый запуск механизма жатки без перехода в режим сбора может вызвать вибрацию или различные металлические шумы. Необходимо проверить винтовые соединения и удостовериться, нет ли сорванных винтов или плохо установленных деталей (например, плохо установленные отрывные вальцы или карданные валы).

Несоблюдение интервалов осмотра может привести к поломкам в коробке передач.

Техобслуживание после сезона

Добросовестный осмотр и техобслуживание жатки после сезона предотвратит нежелательные поломки и простои в следующем сезоне. Следуйте нижеприведенным указаниям и выполните необходимые регулировки в конце сезона:

- Полностью осмотрите жатку в конце сезона, проверьте на наличие повреждений, отсутствующих или развинтившихся деталей.
- Тщательно очистите жатку от грязи. Нельзя направлять воду под давлением на участки с уплотнителями, так как грязь, под воздействием водных струй, может повредить уплотнения.
- Выполняйте смазочные работы согласно таблице в этом руководстве. Смазку проводите всегда после очистки.
- Особенно обращайтесь внимание на состояние ножей стеблеизмельчителя, если такая опция есть. При обнаружении повреждений немедленно замените. Ножи заменяйте попарно, чтобы получить ровный ряд.

По возможности храните смазочные средства и их емкости в чистоте и порядке. Храните емкости со смазочным материалом вдали от пыли и сырости/ воды. Для предотвращения потери масла храните емкость с маслом Mobilux EP0 в горизонтальном положении. Держите все емкости со смазочным материалом закрытыми, во избежание загрязнения или смешивания с водой. Обеспечьте точную маркировку емкостей со смазочным материалом. Утилизируйте старые емкости и остатки смазок на предназначенных для таких целей пунктах сбора - приема/утилизации.



Важно! Используйте только оригинальные запасные части. Используйте только одобренные компанией OLIMAC SRL смазочные материалы. Пренебрежение этим указанием может привести к нежелательным простоям; гарантия станет недействительна.



12.1 СМАЗОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ И ПРОНИЦАЕМОСТЬ СМАЗОЧНОГО СЛОЯ

НАЗНАЧЕНИЕ	Объем	СМАЗОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ
Трансмиссия рядов	2,5л	Синтетическое масло Mobil SHC 634
Цепной привод	8л	Mobil 600 XP 680
Уборочные цепи	-	Масло SAE 30W
Мысовые цепи	-	Масло SAE 30W
Привод цепного мотора	-	Смазка Mobilux EP0
Привод цепных вилок	-	Смазка Mobilux EP0
Сцепные элементы, складывающиеся	-	Смазка Mobilux EP0
Букса подшипника вала	-	Смазка Mobilux EP0
Карданные валы	-	Смазка Mobilux EP0
Сцепление шнека-транспортера	-	Смазка Mobilux EP0

12.2 КОДЫ СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В СИСТЕМЕ ЗАПЧАСТЕЙ

СМАЗОЧН. МАТЕРИАЛ	Кол-во	Код запчасти
Смазка Mobilux EP0	Туба 414мл – 10 шт. в коробке	C60001
Синтетическое масло Mobil SHC 634	0,9л – отдельно	C60002
Синтетическое масло Mobil SHC 634	12 шт в коробке	C60002
Синтетическое масло Mobil SHC 634	Емкость 5 галлонов	C60002
Масло Mobil 600 XP 680	0,9л – отдельно	C60004

12.3 СМАЗОЧНАЯ ПРОГРАММА/ ГРАФИК

ИНТЕРВАЛ	УЧАСТОК	ПРОВЕРИТЬ	РЕГУЛЯРНО	СМАЗАТЬ
ПЕРЕД НАЧАЛОМ СЕЗОНА	Трансмиссия рядов	X		
	Натяжение собирательных цепей	X		
	Натяжение мысовых/дисковых цепей	X		
	Цепной привод	X		
ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ	Карданы			X
ПОСЛЕ ЗАВЕРЖЕНИЯ СЕЗОНА	Трансмиссия рядов	X		
	Шестерня привода			X
	Задняя шестерня			X
	Шестерня диска			X
	Натяжение собирательных цепей		X	
	Натяжение мысовых/дисковых цепей		X	
	Собирательные цепи			X
	Мысовая цепь			X
	Шнек сцепления			X
	Цепной привод	X		
	Подшипник вторичного вала			X
После каждые 100 часов работы		X		

12.4 ПЕРЕД НАЧАЛОМ СЕЗОНА



Опасно! Прежде чем приступить к регламентным смазочным или регулировочным работам в любой части подсолнуховой жатки, задействуйте блокировку рамы/ наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение этим правилом чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.



Важно! Новые жатки не подлежат смазке. Все элементы машины поставляются в смазке, заправленные нужным количеством масла или смазочного материала.

Ниже представленная смазочная система рекомендуется для нормальных условий сбора.

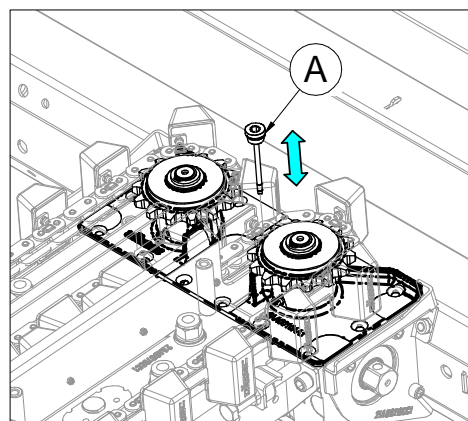
12.4.1 ПРОВЕРКА МАСЛА ПЕРЕД НАЧАЛОМ СЕЗОНА

Трансмиссия рядов

Перед очередной сезонной эксплуатацией проверьте масло в трансмиссии уборочных рядов. Опустить жатку в рабочее положение и снимите измерительный щуп (A). Если необходимо, долейте масло. Масло должно быть между знаками мин. и макс на щупе (A).

Тип смазки: Mobil SHC 634

Кол-во: 2,5л

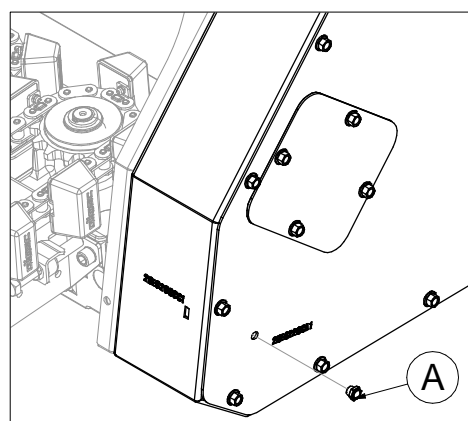


Цепной привод

До начала сезонных работ проверить уровень масла в коробке передач цепей. Приставку опустить в рабочее положение и отвинтить контрольный колпачек (A). Масло должно достигать уровня колпачка. При необходимости долить.

Тип смазки: Mobil 600 XP 680

Кол-во: 8л



12.4.2 НАЛАДКИ И РЕГУЛИРОВКИ ДО НАЧАЛА СЕЗОНА

Натяжение собирательных цепей и дисковых цепей

До начала сезонных работ проверьте цепи, как описано в разделе 11.4.

12.5 СМАЗКА ПОСЛЕ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Карданные валы

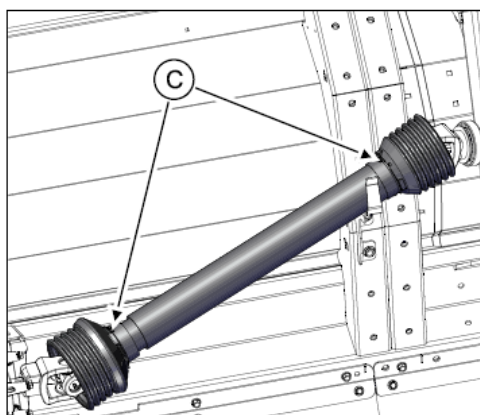
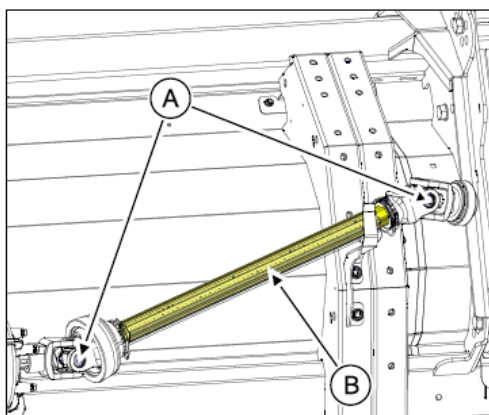
Смазывайте соединения карданных валов (А) каждые 100 часов, а также короткий вал и пластмассовые кожухи/колпаки (С) на карданных валах каждые 50 часов использования. Убедитесь, что передвигаемая телескопическая деталь вала вращается свободно.

Смазочный материал: Смазка Mobilux EP0

На заметку: Для наглядности на первой картинке не нарисован кожух карданного вала.



Регулярно проверяйте карданные валы и их кожухи на состояние и сохранность. Защитные колпаки должны быть закрыты.



12.6 ПОСЛЕ СЕЗОНА



Опасно! Прежде чем приступать к регламентным смазочным или регулировочным работам, задействуйте блокировку рамы/наклонной камеры, натяните стояночный тормоз, заглушите комбайн, выньте ключ из зажигания. На кабину водителя повесьте предупреждающую табличку. Пренебрежение этим правилом чревато тяжелыми травмами, включая травмы со смертельным исходом.



Важно! Так как в жатке использованы синтетические масла, нет необходимости их заменять. Нужно только их доливать до рекомендуемого уровня.

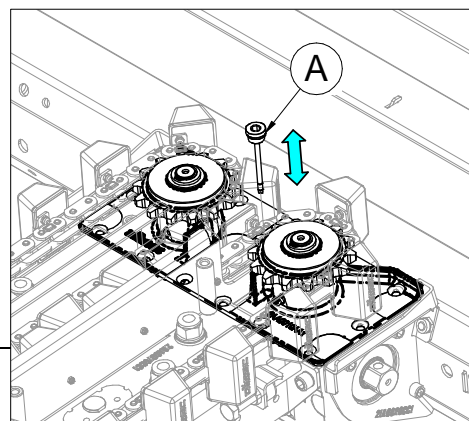
12.6.1 СМАЗКА ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СЕЗОНА

Главная трансмиссия рядов

Проверьте масло в трансмиссии рядов. Опустите жатку в рабочее положение и снимите измерительный щуп (А) на каждом ряду. Если необходимо, долейте масло. Масло должно быть между знаками мин. и макс на щупе (А).

Тип смазочного материала: Mobil SHC 634

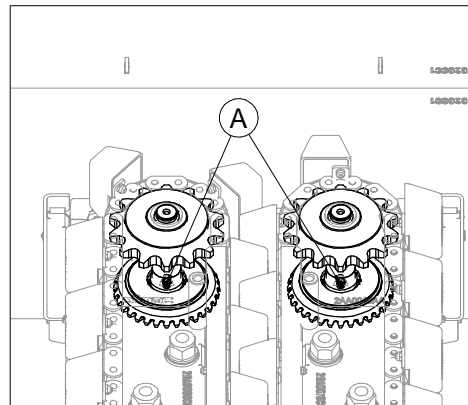
Кол-во: 2,5л



Шестерни задние

В конце сезона смажьте задние шестерни цепей (А). Достаточно будет 20гр на каждую масленку/ смазочное место.

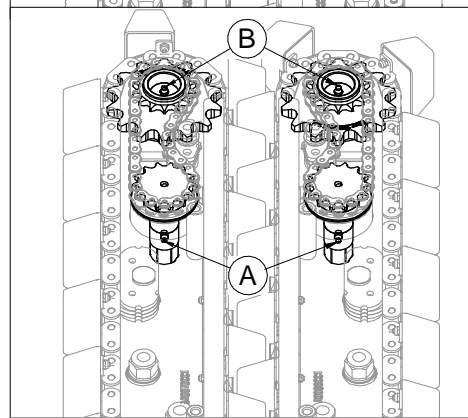
Тип смазки: Смазка Mobilux EP0



Шестерни передние

В конце сезона смажьте две передние шестерни (В) и шестерни режущих дисков (А). Достаточно будет 20гр на каждую масленку/ смазочное место.

Тип смазки: Смазка Mobilux EP0



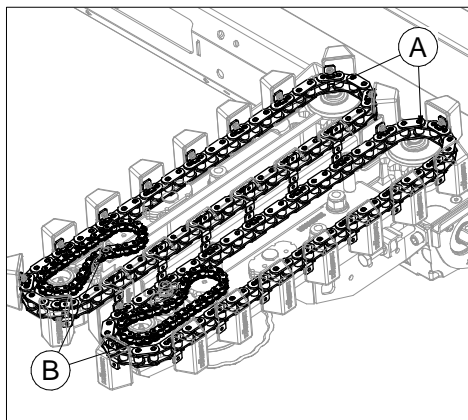
Смазка подборочных цепных транспортеров



Опасно! Никогда не смазывайте цепи жатки или элементы комбайна во время работы жатки или хода комбайна.



Важно! При сборе полегного подсолнуха НЕ смазывайте цепи, чтобы предотвратить проникание грязи внутрь цепей.



Ежегодно смазывайте мысовые цепи (А) и цепи режущих дисков (В). Рекомендуется прокатать цепи несколько минут до выполнения смазки, с целью облегчения проникновения масла между кулаком и втулкой.

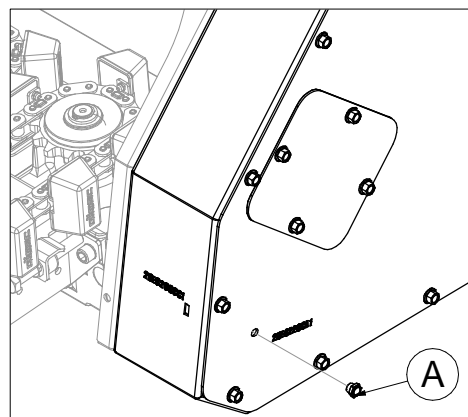
Тип смазки: моторное масло SAE 30W

Цепной привод

До начала сезонных работ проверить уровень масла в коробке передач цепей. Приставку опустить в рабочее положение и отвинтить контрольный колпачек (А). Масло должно достигать уровня колпачка. При необходимости долить.

Тип смазки: Mobil 600 XP 680

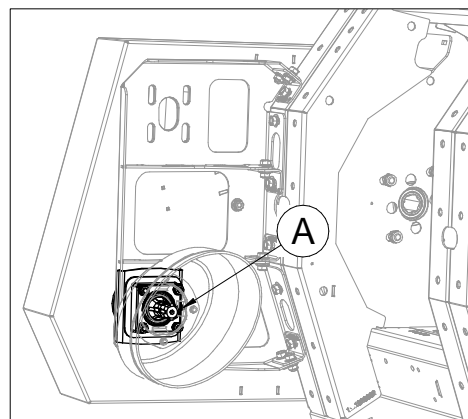
Кол-во: 8L



Подшипник вторичного вала

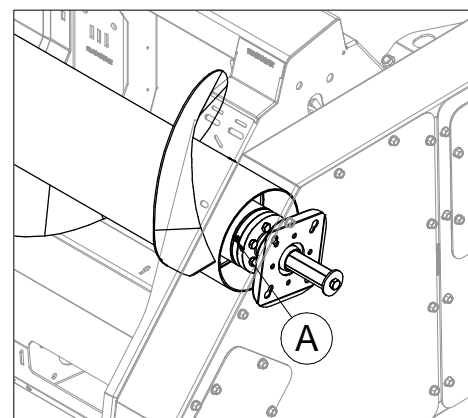
В конце сезона смазать подшипники вторичного вала цепного привода (А), заранее отсоединив кардан.

Тип смазки: Смазка Mobilux EP0

**Шнек сцепления**

Ежегодно смазывайте шнек сцепления(А). Если на подсолнуховой жатке один привод, там же и будет шнек сцепления. Если два привода, будут шнеки сцепления с каждой стороны. Достаточно 30/40 гр на каждую масленку.

Тип смазки: Смазка Mobilux EP0

**12.6.2 РЕГУЛИРОВКИ И НАЛАДКИ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СЕЗОННЫХ РАБОТ**

Ежегодно проверять состояние цепей, дисковых цепей и расстояние между ножами, как описано в разделе 11. Проводя регулировки, действуйте, руководствуясь рекомендациям, приведенным в разделе 11.

13. ПЕРЕЧЕНЬ СТАНДАРТОВ

Эта машина сконструирована в соответствии с Директивой ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию 2006/42/CE.

14. УТИЛИЗАЦИЯ

Агрегат и его элементы утилизируйте в соответствии с действующими законами. По возможности сортируйте мусор и распределяйте в разные контейнеры.

Масло в масляном резервуаре очень вредно для окружающей среды. Поэтому оно не должно попасть в природную среду или в непредназначенный для утилизации технических масел пункт сбора мусора. Масла и смазки утилизировать согласно соответствующим законам и предписаниям.

15. КОПИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Далее следует копия декларации о соответствии стандартам Европейского Союза, оформленная разработчиком.